2B.I.G.

TRANSLATORS:
GODDESS OF E
RADICAL DREAMER

EDITOR:
RADICAL DREAMER

PROOFREADER:
GODDESS OF E

SCANNER:
UNKNOWN (BUT THANKS SO MUCH)

HEY THERE. WE ARE 2BIG. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU GET TWO BORED GAIJIN TRAPPED IN JAPAN WITH NOTHING BETTER TO DO THAN TRANSLATE MANGA. OUR CURRENT PROJECT IS BIRDY THE MIGHTY (TETSUWAN BIRDY) WHICH YOU ARE ABOUT TO READ.

WE RELEASE CHAPTERS AROUND MIDNIGHT EVERY THURSDAY ON OUR SITE: HTTP://TWOBIG.BLOGSPOT.COM. PLEASE DROP BY FOR THE TORRENT OR FOR A DIRECT DOWNLOAD.

IF YOU HAVE ANY COMMENTS OR QUESTIONS FEEL FREE TO SHOOT US A LINE
RADICAL DREAMER: EXIZIL@GMAIL.COM
GODDESS OF E: GODDESSOFE@GMAIL.COM

BIRDY THE MIGHTY・YUUKI MASAMI

鉄腕バーディー
ゆうきまさみ

3

VS COMICS

YSC-2073

VS COMICS

鉄腕バーディー 3

ゆうきまさみ

小学館

ISBN4-09-153073-7

C9979 ¥505E

9784091530738

定価：本体505円＋税

1929979005054

雑誌 45380-73 小学館

BIRDY THE MIGHTY BY YUUKI MASAMI

テロリスト達の陰惨なる欲望の行方は――

そして、バーディーの新たなる敵は・・・少女!?

3

連邦捜査官(バーディー)を消せ――!

同盟側の要請に、テロリスト達が差し向けたのは
可憐なる少女の姿をした人造人間・オンディーヌ・・・・・・
そのかわいさに、動揺を隠せぬつとむだが・・・!?
敵の魔の手が、再びバーディーを襲う――!

鉄腕バーディー

BIRDY THE MIGHTY
YUUKI MASAMI

Cover illustration by Yuuki Masami
Photographs by Yuuki Masami
Cover design by Tajima Taruhisa for Thesedays
©2003 Shogakukan, all rights reserved

BIRDY THE MIGHTY・3・YUUKI MASAMI

VS COMICS

鉄腕バーディー ③

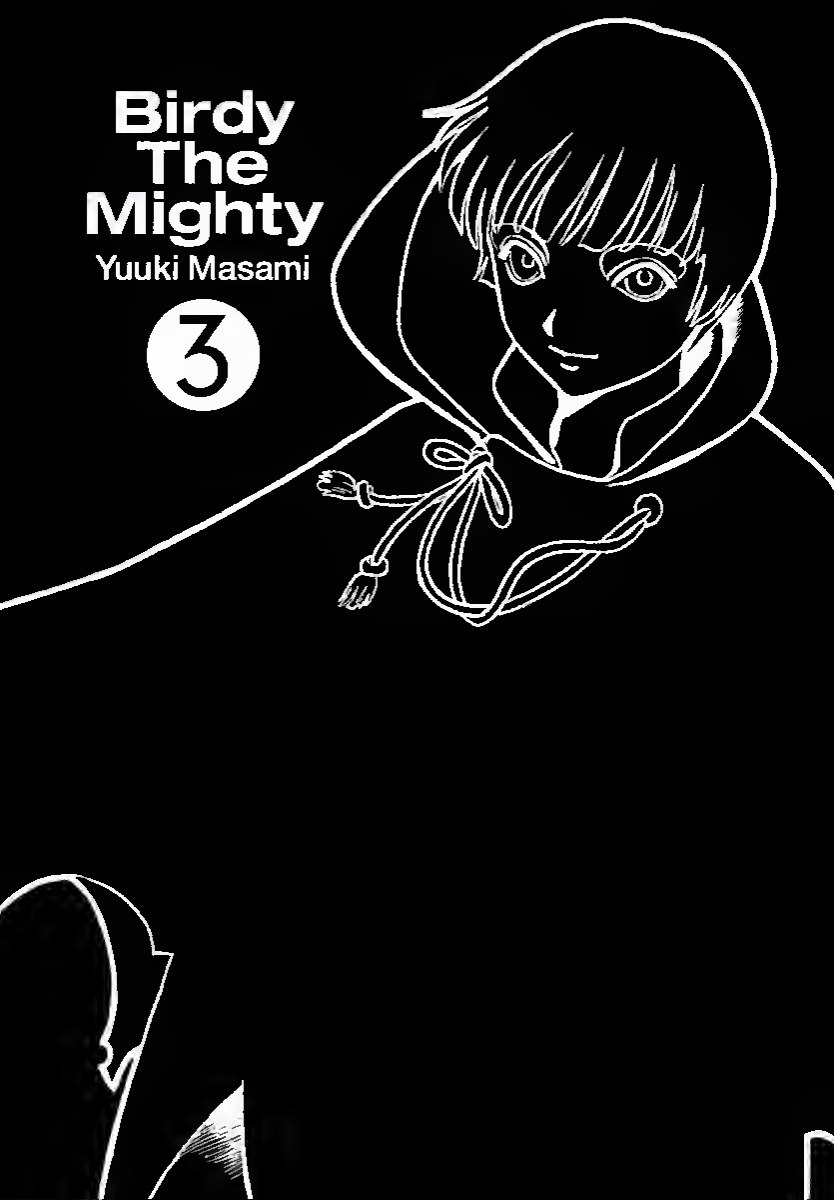
ゆうきまさみ

小学館

Birdy The Mighty

Yuuki Masami

3

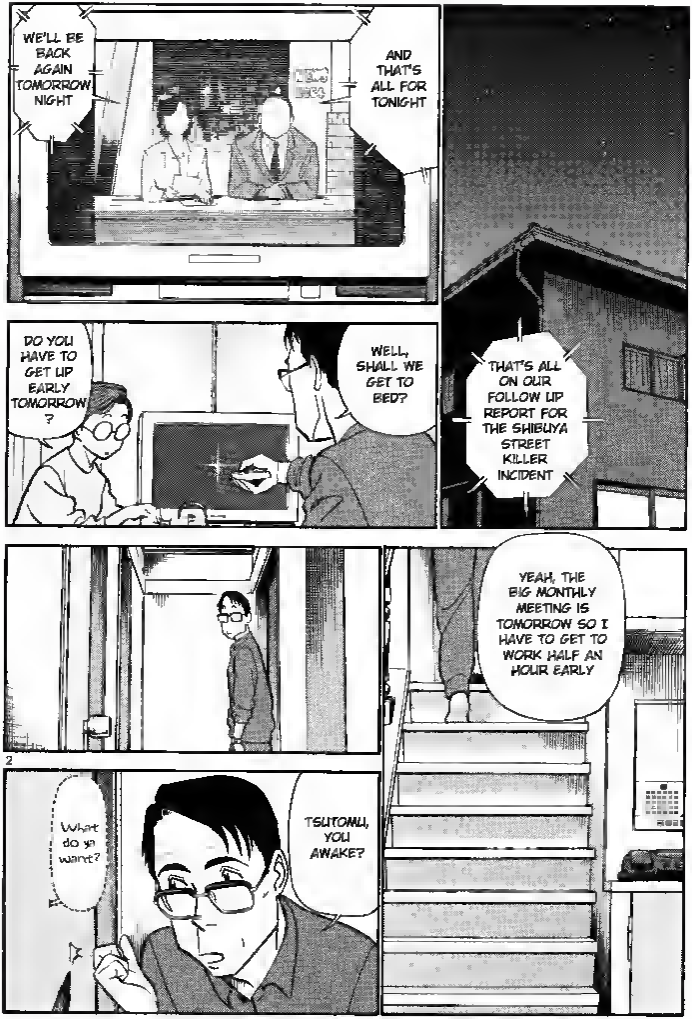


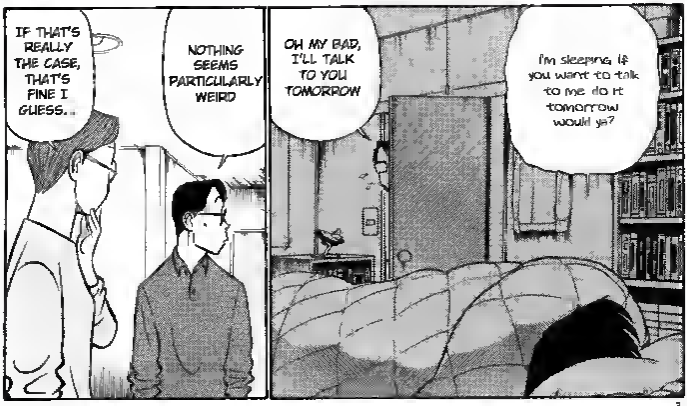
CONTENTS

第22話 THE THIRD POWER #7 ····· 5
第23話 THE THIRD POWER #8 ····· 23
第24話 THE CHILD OF QUARTER #1 ···· 41
第25話 THE CHILD OF QUARTER #2 ···· 59
第26話 THE CHILD OF QUARTER #3 ···· 77
第27話 THE CHILD OF QUARTER #4 ···· 95
第28話 THE CHILD OF QUARTER #5 ··· 113
第29話 THE CHILD OF QUARTER #6 ··· 131
第30話 THE CHILD OF QUARTER #7 ··· 149
第31話 THE CHILD OF QUARTER #8 ··· 167
第32話 THE CHILD OF QUARTER #9 ··· 185

らくがきまんが
魔法のドジっ娘 オンディーヌ ····· 204

第22話
THE THIRD POWER #7

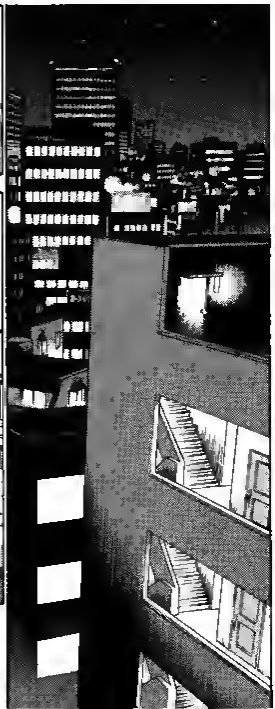

WE'LL BE BACK AGAIN TOMORROW NIGHT
AND THAT'S ALL FOR TONIGHT
DO YOU HAVE TO GET UP EARLY TOMORROW?
WELL, SHALL WE GET TO BED?
THAT'S ALL ON OUR FOLLOW UP REPORT FOR THE SHIBUYA STREET KILLER INCIDENT
2
YEAH, THE BIG MONTHLY MEETING IS TOMORROW SO I HAVE TO GET TO WORK HALF AN HOUR EARLY
TSUTOMU, YOU AWAKE?
What do ya want?


IF THAT'S REALLY THE CASE, THAT'S FINE I GUESS..
NOTHING SEEMS PARTICULARLY WEIRD
OH MY BAD, I'LL TALK TO YOU TOMORROW
I'm sleeping. If you want to talk to me do it tomorrow would ya?

3

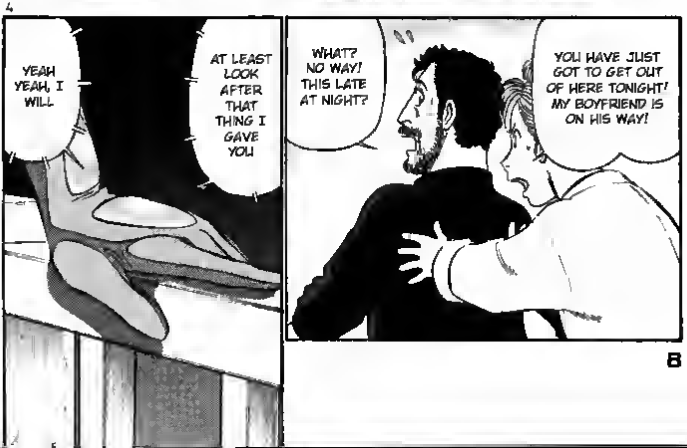
HEY KAKO
706

OH GIVE ME A BREAK!
I'M BEGGING YOU, JUST TWO OR THREE MORE DAYS!



GO HOME ALREADY!
ISN'T THERE A GIRL YOU LIVE WITH?
NO CAN DO, I'M BEING TARGETED REMEMBER?
IF I WENT HOME, I MIGHT GET CAUGHT, RIGHT?
OH AND IT DOESN'T MATTER IF YOU GET ME CAUGHT UP IN THIS MESS!?
IT DOESN'T LOOK LIKE THEY THINK I WOULD STAY WITH MY EX-WIFE
SO IT'S NICE AND SAFE HERE
THAT MAY BE FINE FOR YOU KEI, BUT PEOPLE ARE GETTING THE WRONG IDEA ABOUT THIS AND IT'S REALLY GETTING IN MY WAY!

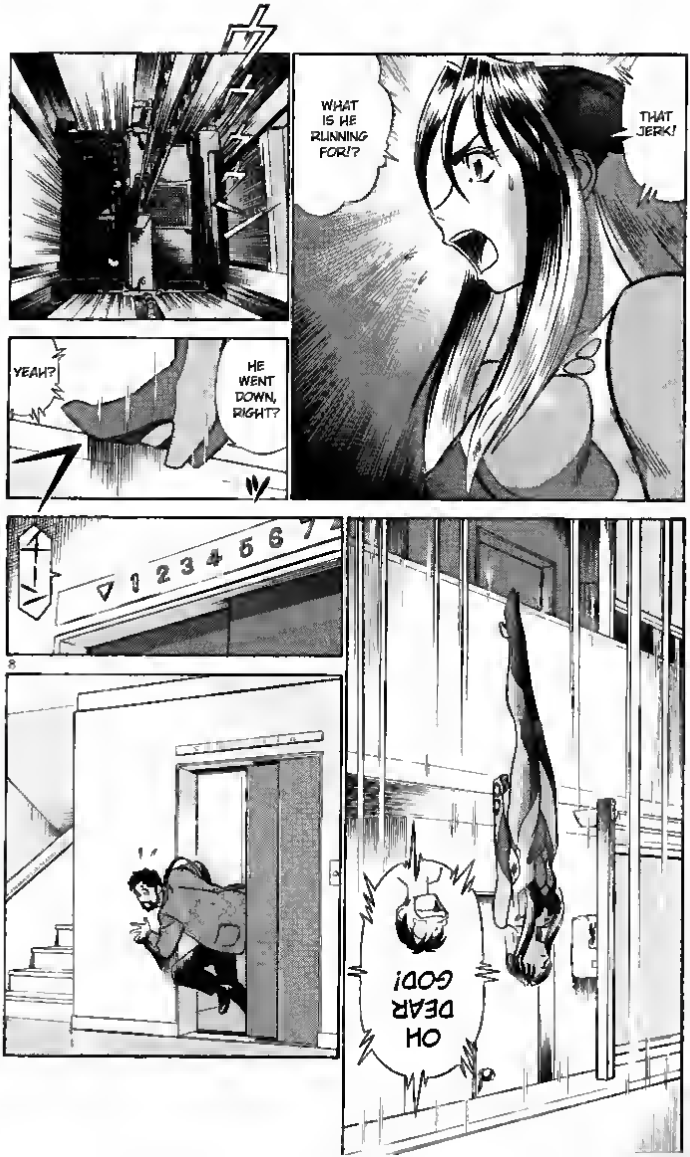
4


YOU HAVE JUST GOT TO GET OUT OF HERE TONIGHT! MY BOYFRIEND IS ON HIS WAY!
WHAT? NO WAY! THIS LATE AT NIGHT?
AT LEAST LOOK AFTER THAT THING I GAVE YOU
YEAH YEAH, I WILL

I WONDER IF HE'LL TALK OPENLY
LET'S SEE IF WE CAN GET HIM TO TALK
YOU REALLY DO KNOW WHERE HE IS..
HE'S COMING OUT
N-NO WAY! YOU MEAN SEDUCE HIM?
I DON'T KNOW, MAYBE IF HE WERE INTERESTED IN ME
5
YES?
GOOD EVENING, MR. MUROTO
ANY OF MY EDITORS WOULD BE TOO WELL KNOWN..
MAYBE I CAN CRASH AT MAKI'S PLACE
WELL NOW WHAT?

I WONDER IF MAYBE WE COULD CONTINUE OUR CONVERSATION FROM EARLIER
BEFORE YOU START MOVING ABOUT FROM PLACE TO PLACE
BECAUSE IF YOU WERE, AS LONG AS THE ACTUAL PLANT WAS NEVER DISCOVERED, THEY COULD JUST PLAY YOUR STORY OFF AS CRAZY TALK AND LEAVE YOU BE
YOU AREN'T BEING TARGETED SOLELY BECAUSE YOU KNOW ABOUT THE EXISTENCE OF THAT "PLANT," NOW ARE YOU?

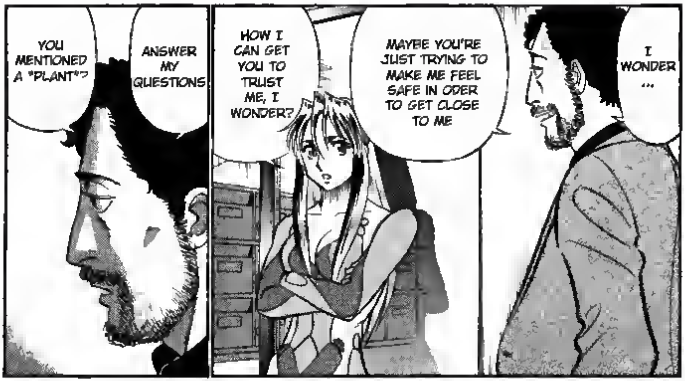
AFTER WE TALK
HOW DID YOU KNOW I WAS HERE?
SOMEHOW, I'M SURPRISED
THE GIRL FROM THE BUS?
BUT YOU KNOW, AS OPPOSED TO THAT AFTERNOON, YOU'RE WEARING SOME PRETTY INDECENT CLOTHING
I SEE ..
7
AH!
AND I DON'T LIKE GETTING HURT, SO I'M RUNNING AWAY NOW
2 3 4 5 6 7
?
IT'S PAINFUL TO LOOK AT


THAT JERK!
WHAT IS HE RUNNING FOR!?
HE WENT DOWN, RIGHT?
YEAH?
1 2 3 4 5 6 7
OH DEAR GOD!

I GOT SICK OF WAITING
AAACK!
A-

OUTSIDE, LIKE THIS
HOW DID YOU GET DOWN HERE?
HOW?

OUR RACES ARE DIFFERENT, AND AS FAR AS OUR GOALS AND POSITIONS GO, I STAND ON THE OPPOSING SIDE AS WELL
NO, I'M NOT
YOU REALLY AREN'T THE SAME AS THOSE OTHER GUYS, ARE YOU?
NO WAY...


I WONDER ...
MAYBE YOU'RE JUST TRYING TO MAKE ME FEEL SAFE IN ODER TO GET CLOSE TO ME
HOW I CAN GET YOU TO TRUST ME, I WONDER?
ANSWER MY QUESTIONS
YOU MENTIONED A "PLANT"?

HOW DID YOU KNOW I WAS GATHERING INFORMATION ON THAT "PLANT"?
SENKAWA TSUTOMU!
YOU'RE GONNA BLOW OUR COVER!

10

THAT LITTLE! HE TALKS TOO MUCH!
I SAVED HIS LIFE
YOU CALL THAT SAVING ME!?
YOU HEARD HIM SAY HIS LIFE WAS IN JEOPARDY AFTER HE SAW THAT "PLANT," RIGHT? I'M TALKING ABOUT THAT EVENT

THE GUY RAISING THE "PLANTS" IN THOSE RUINS WAS THE GUY I WAS AFTER
OF COURSE
IS THAT A TRUE STORY ?
THAT WILL DEPEND
BUT IF IT'S OKAY WITH YOU, I WONDER IF YOU'D TELL ME MORE OF YOUR STORY
NO MATTER HOW I LOOK AT YOU, YOU STILL JUST LOOK LIKE A GIRL AT A COSPLAY CAFE
HMMM
AWW CRAP . .
ON HOW MUCH YOU GIVE ME IN RETURN

I DON'T THINK YOU REALLY NEED TO THINK ABOUT IT
HOW CAN I GET THE MOST OUT OF...
OKAY, COME ON MUROTO, THINK!
I'D LIKE TO MOVE TO A NEW LOCATION AT LEAST
12
NO, T-THE THING IS, IF YOU GO OUT LOOKING LIKE THAT, YOU'RE GOING TO STAND OUT AND...
IF YOU WANT TO GO SOMEPLACE DESERTED TO TALK ALONE...
NO MATTER WHERE WE GO, YOU'LL STAND OUT IN THAT OUTFIT ...
BUT REALLY ...

!
あ
あ
あ
あ
13

THE NIGHT VIEW IS BEAUTIFUL AS WELL
MAYBE IT'S A GOOD PLACE TO TALK ABOUT LOVE BUT...

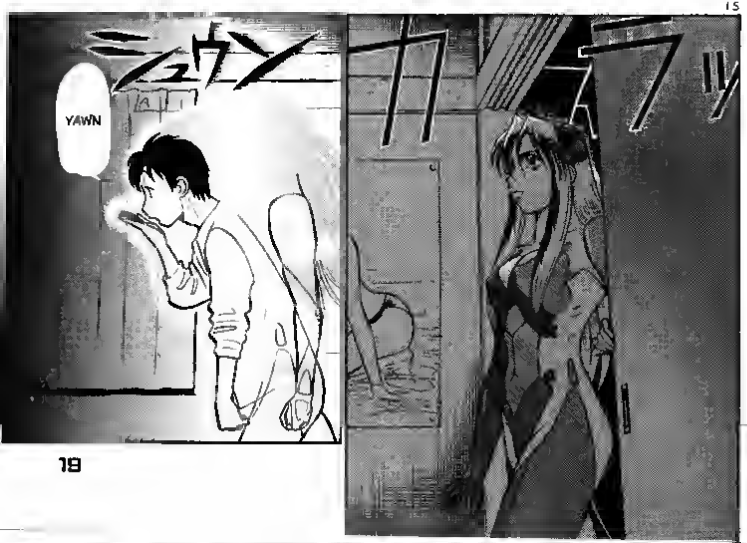
SHE'S THE REAL DEAL
THERE'S NO WAY I CAN'T BITE INTO THIS!

WELL SOMEHOW, IT DOES SEEM YOU ARE DIFFERENT FROM THOSE GUYS TAILING ME
SO YOU GET IT?

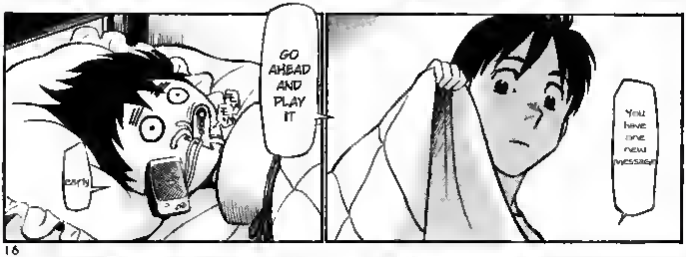
HOW ABOUT THIS PLACE?
WAH!
BACARDI

THE QUESTION IS WHERE TO START.
WELL, LET'S SEE
DO YOU FEEL A BIT LIKE TALKING?
SO IF YOU WANTED TO ERASE ME, YOU COULD DO THAT EVEN MORE EASILY
YOU CAN DO THIS

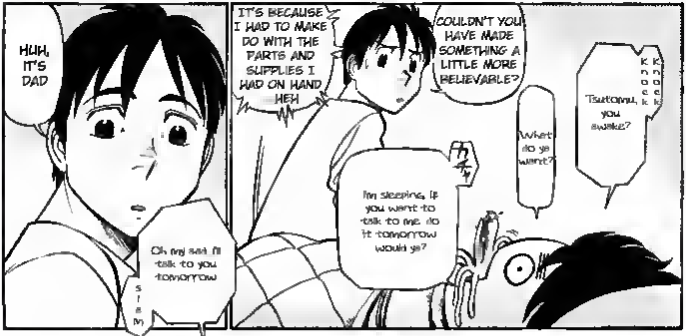
15

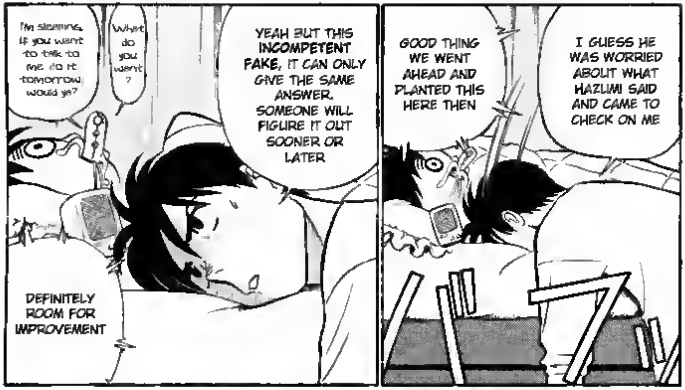

YAWN

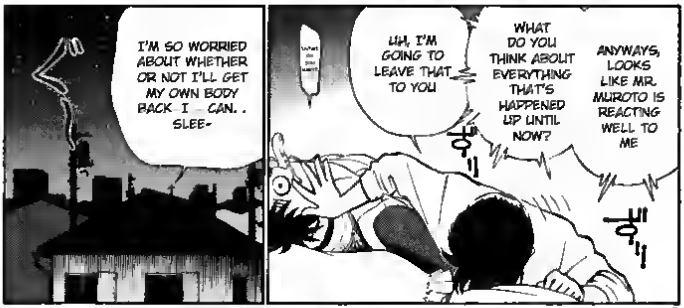
THE ANSWERING MACHINE IS SAYING SOMETHING
HEY
Welcome home.
THAT'S WHY I TOLD YOU TO SLEEP DURING MY ACTIVITIES
IF YOU'RE GONNA DO STUFF LIKE THIS, I'M GONNA DIE FROM LACK OF SLEEP
GIMME A BREAK
HOW COULD I WITH ALL THAT FLYING AND JUMPING ..


GO AHEAD AND PLAY IT
early
You have one new message

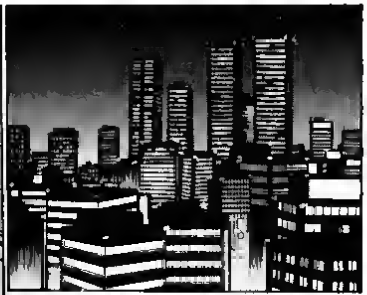
16


HUH, IT'S DAD
Oh my son I'll talk to you tomorrow
SIGH
IT'S BECAUSE I HAD TO MAKE DO WITH THE PARTS AND SUPPLIES I HAD ON HAND HEH
COULDN'T YOU HAVE MADE SOMETHING A LITTLE MORE BELIEVABLE?
I'm sleeping, if you want to talk to me do it tomorrow would ya?
What do ya want?
Tsutomu, you awake?
Knock knock


I'm sleeping. If you want to talk to me, do it tomorrow, would ya?
Where do you want?
YEAH BUT THIS INCOMPETENT FAKE, IT CAN ONLY GIVE THE SAME ANSWER. SOMEONE WILL FIGURE IT OUT SOONER OR LATER
DEFINITELY ROOM FOR IMPROVEMENT
GOOD THING WE WENT AHEAD AND PLANTED THIS HERE THEN
I GUESS HE WAS WORRIED ABOUT WHAT HAZUMI SAID AND CAME TO CHECK ON ME


I'M SO WORRIED ABOUT WHETHER OR NOT I'LL GET MY OWN BODY BACK I CAN.. SLEE-
Where are you going?
UH, I'M GOING TO LEAVE THAT TO YOU
WHAT DO YOU THINK ABOUT EVERYTHING THAT'S HAPPENED UP UNTIL NOW?
ANYWAYS, LOOKS LIKE MR. MUROTO IS REACTING WELL TO ME

バン
警視庁渋谷警察署
SHIBUYA POLICE STATION



THIS TIME I'M AIMING FOR YOUR HEART!
FREEZE!
I'LL... KILL... ALL... YOU... MONSTERS...
I WILL... KILL... YOU...
THE ONLY MONSTER HERE IS YOU!

AH...

2B.I.G.

TRANSLATORS:
GODDESS OF E
RADICAL DREAMER

EDITOR:
RADICAL DREAMER

PROOFREADER:
GODDESS OF E

SCANNER:
UNKNOWN (BUT THANKS SO MUCH)

HEY THERE. WE ARE 2BIG. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU GET TWO BORED GAIJIN TRAPPED IN JAPAN WITH NOTHING BETTER TO DO THAN TRANSLATE MANGA. OUR CURRENT PROJECT IS BIRDY THE MIGHTY (TETSUWAN BIRDY) WHICH YOU ARE ABOUT TO READ.

WE RELEASE CHAPTERS AROUND MIDNIGHT EVERY THURSDAY ON OUR SITE: HTTP://TWOBIG.BLOGSPOT.COM. PLEASE DROP BY FOR THE TORRENT OR FOR A DIRECT DOWNLOAD.

IF YOU HAVE ANY COMMENTS OR QUESTIONS FEEL FREE TO SHOOT US A LINE
RADICAL DREAMER: EXIZIL@GMAIL.COM
GODDESS OF E: GODDESSOFE@GMAIL.COM

第23話
THE THIRD POWER #8
ドン
AHHH!
ナラ

109
ファン
ファン

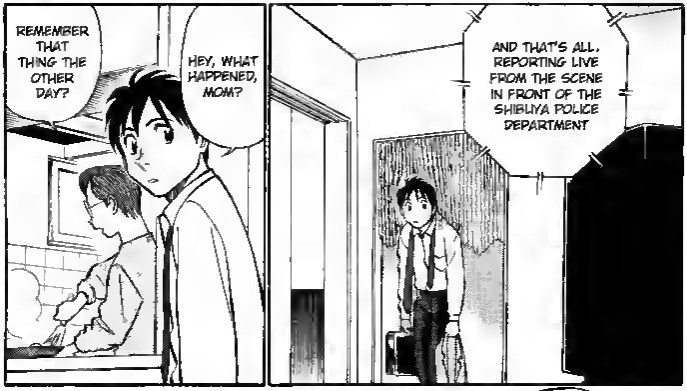
ピーポー
ピーポー
THERE HE IS!!
4
おぉっ
おぁっ
はぁ

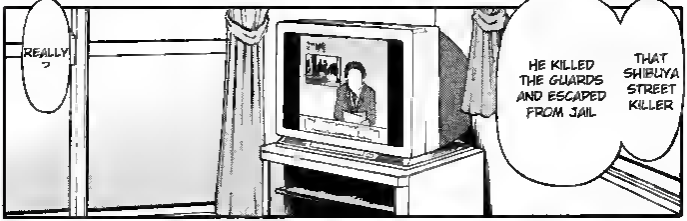
ガシャン
ウゥゥゥ
ああああ!!

6
ガシャ
FREEZE!
IF YOU DON'T
...

ダッ
ガーンッ!!
WHOA!
警視庁
7
WH-WHAT IS THAT GUY?
HE BROKE THROUGH! THE SUSPECT IS HEADING TOWARDS MIYAMASUZAKA ON FOOT
GET THE ROADS BLOCKED OFF AS SOON AS POSSIBLE! PLEASE!

コン
コン
コン
チュン
チュン
8
TSUTOMU, GET UP!
IT'S ALREADY EIGHT. HOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP?
TSUTOMU! IF YOU DON'T GET UP, I'M COMING IN!
ZZZZ
MURFLE
ON TOP OF THAT, IT SEEMS THEY CANNOT HIDE THE SHOCK OF SO MANY OFFICERS BEING FATALLY WOUNDED


REMEMBER THAT THING THE OTHER DAY?
HEY, WHAT HAPPENED, MOM?
AND THAT'S ALL. REPORTING LIVE FROM THE SCENE IN FRONT OF THE SHIBUYA POLICE DEPARTMENT


REALLY?
HE KILLED THE GUARDS AND ESCAPED FROM JAIL
THAT SHIBUYA STREET KILLER

WELL, ABOUT THAT... IT SEEMS, HE BURNED HIMSELF TO DEATH DOWN THE HILL FROM SOME GUARDRAIL

THE CRIMINAL'S STILL ON THE LOOSE?
HERE YOU GO, SUNNY-SIDE UP
I'M SO SCARED I CAN'T EVEN WALK AROUND OUTSIDE!

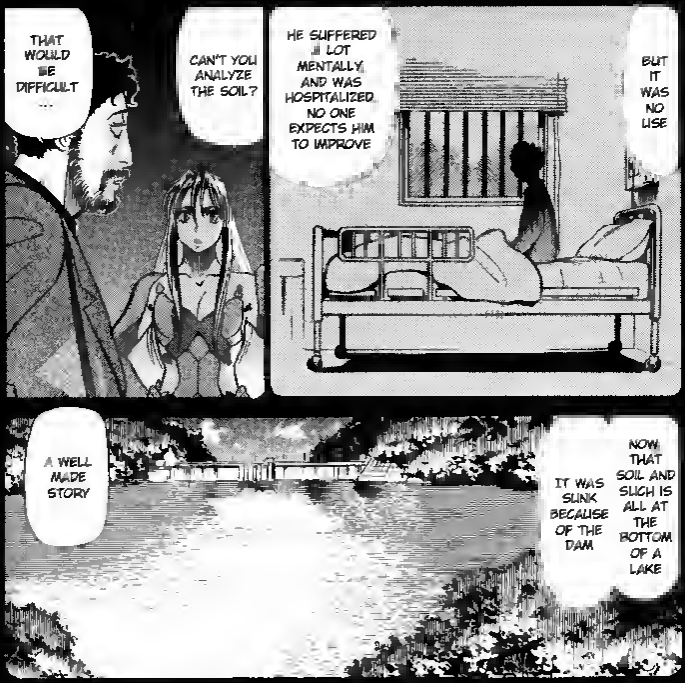
SINCE THEY ANNOUNCED IT, HE MUST HAVE HAD SOME KIND OF DISTINGUISHING CHARACTERISTICS, RIGHT?
BUT, IF HE BURNED PITCH BLACK, WOULDN'T IT BE HARD TO TELL IF IT WAS THE CRIMINAL OR NOT?
DID ANYONE CHECK IT OUT ON THE NET?
MY FOLKS DON'T EVEN WATCH TV
WHO HAS THAT KIND OF TIME IN THE MORNING?
TV, MAN
WHERE'D YOU HEAR THAT?
I HEAR HE DIED AFTER SCORCHING HIMSELF COMPLETELY BLACK
FOR WEIRD INCIDENTS LIKE THIS, THE MORNING GOSSIP SHOW GIVES THE MOST DETAILS, SO WATCH THAT

THIS IS A STORY FROM FIVE YEARS AGO

A "VAMPIRE MANSION?"
BUT, IN A CERTAIN VILLAGE, IN THE MIDDLE OF THE MOUNTAINS THERE WAS A MODERN LOOKING HOUSE... A "VAMPIRE MANSION"
IN TRUTH, THE PERSON WHO BOUGHT THE MANSION MIGHT NOT HAVE ACTUALLY MOVED IN THERE EITHER
AND WHAT'S MORE, THE ARMORED DOOR OF THE MANSION WAS NEVER OPENED, SO, THE KIDS IN THE AREA CALLED IT THAT
BUT THE OWNER WHO BOUGHT THE MANSION, NEVER WENT OUTSIDE DURING THE DAY
NO, I DON'T MEAN THE MANSION SUCKED BLOOD OR ANYTHING
IT'S KINDA AMUSING THAT THEY BROUGHT ALONG A STAKE JUST IN CASE
ONE SUMMER, TWO BOYS MADE UP THEIR MINDS TO GO INVESTIGATE THAT MANSION

AND FOUND WHAT LOOKED LIKE AN ARTIFICIAL BASEMENT
THERE THEY FOUND A PECULIAR HIDDEN DOOR
THEY OPENED IT ...
BUT THERE WERE FAR FEWER THAN THE AMOUNT SENKAWA SA
EXACTLY
AND THAT PLANT WAS IN THERE?
THE TWO BOYS WERE OBSERVING THESE PLANTS THEY'D NEVER SEEN BEFORE...
BUT THERE WERE ONLY TWO HEALTHY LOOK ONE
MAYBE A MERE FIVE OR SIX

THE TWO BOYS WERE FOUND THE FOLLOWING DAY IN A COMA-LIKE STATE IN A FOREST A LITTLE WAYS AWAY
ONE BOY'S MEMORY ?
ONE BOY'S MEMORY STOPS THERE
AND BEFORE THEY KNEW IT, SEVERAL GUYS DRESSED IN ALL BLACK HAD THEM SURROUNDED
BUT WHEN THEY WOKE UP, NEITHER OF THEM REMEMBERED THAT THEY HAD EVEN GONE TO THE MANSION
I ASKED HIM TO TRY AND DRAW WHAT HE
LAST SUMMER, ONE OF THE BOYS STARTED REMEMBERING
HMM, WELL THAT WOULD BE A MORE INTERESTING CONCLUSION
THEIR MEMORIES WERE ERASED
I HOPED THE OTHER BOY MIGHT ALSO REMEMBER SOMETHING IF HE SAW IT
THE SKETCH YOU HAVE


THAT WOULD BE DIFFICULT ...
CAN'T YOU ANALYZE THE SOIL?
HE SUFFERED A LOT MENTALLY AND WAS HOSPITALIZED. NO ONE EXPECTS HIM TO IMPROVE
BUT IT WAS NO USE
A WELL MADE STORY
IT WAS SUNK BECAUSE OF THE DAM
NOW THAT SOIL AND SUCH IS ALL AT THE BOTTOM OF A LAKE
AREN'T YOU?
YOU'RE STILL HIDING SOMETHING
BUT IF THAT WERE ALL IT WAS, IT FEELS LIKE A WEAK REASON TO BE TARGETING YOU
OH, I BELIEVE YOU
WHETHER YOU BELIEVE IT OR NOT IS UP TO YOU

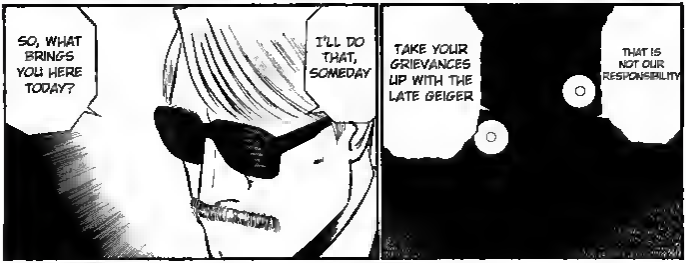
IS THERE SOMETHING YOU WANT TO ASK?
RIGHT
THIS TIME YOU HAVE TO GIVE ME SOMETHING
HEY HEY, THIS IS SUPPOSED TO BE A FAIR TRADE, REMEMBER?
ARRESTING TERRORISTS
WHAT IS YOUR PURPOSE?
YES.
ARE YOU FROM ANOTHER PLANET?
I DON'T KNOW WHERE TO START!
15
OFFICIALLY "AKRYLIKU'S ALLIANCE OF THE HOLY STARS
"THE ALLIANCE"
THEY ARE NOT THE PERSON I WAS CHASING DIRECTLY!
I DON'T KNOW
ARE THE GUYS AFTER ME TERRORISTS?
WELL THEN, WHAT ARE THEY?

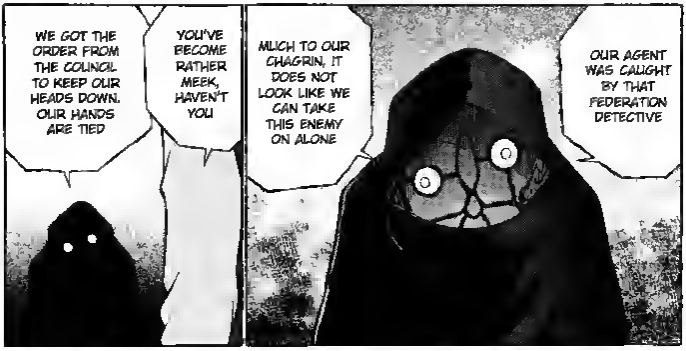
CAN I WRITE ABOUT YOU IN MY BOOK?
ONE MORE QUESTION
THE GUY I W/S CHASING MAY HAVE JOINED FORCES WITH THEM...
THEY ARE A POWER THAT HAS CONTINUED A MILD AGGRESSION AGAINST US
THE NUMBER OF PEOPLE AFTER YOU WILL INCREASE
BUT, HOW CAN I GET IN TOUCH WITH YOU?
AS FOR ME, AFTER I LOOK INTO A FEW MORE THINGS, I WANT TO MEET WITH YOU AGAIN
BUT DEPENDING ON WHAT I WRITE, IT MAY BE BENEFICIAL FOR YOU
THAT WOULD BE A PAIN ...
-NKAHA

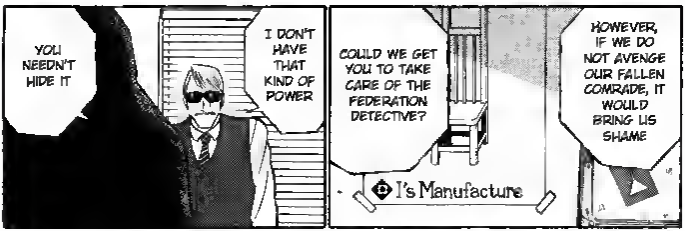
はっ！
SENKAWA HOMEROOM IS STARTING YOU OK?
THE SHIBUYA STREET KILLER WAS A SPIRITS ADDICT
G&G商会

NOW, WHILE WE DON'T KNOW HOW THE SYMPTOMS WILL MANIFEST, I WOULD NOT APPRECIATE IT IF MORE SPIRITS ADDICTS STARTED APPEARING OUT THERE
IF HE WAS GOING TO TURN FERAL, I THOUGHT IT WOULD HAPPEN SOON. SO IN ORDER TO NOT LEAVE BEHIND ANY EVIDENCE, I TOOK SOME PRECAUTIONS AND WAS ABLE TO DISPOSE OF HIM BY INCINERATION

17

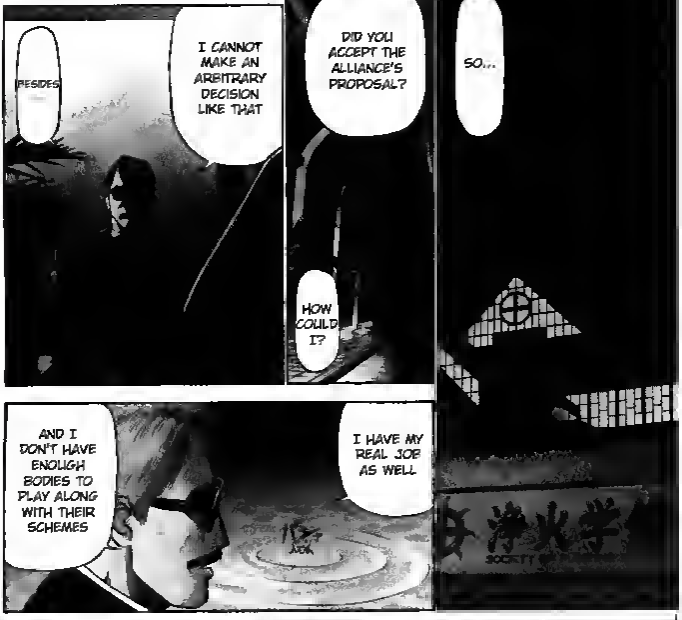

SO, WHAT BRINGS YOU HERE TODAY?
I'LL DO THAT, SOMEDAY
TAKE YOUR GRIEVANCES UP WITH THE LATE GEIGER
THAT IS NOT OUR RESPONSIBILITY


WE GOT THE ORDER FROM THE COUNCIL TO KEEP OUR HEADS DOWN. OUR HANDS ARE TIED
YOU'VE BECOME RATHER MEEK, HAVEN'T YOU
MUCH TO OUR CHAGRIN, IT DOES NOT LOOK LIKE WE CAN TAKE THIS ENEMY ON ALONE
OUR AGENT WAS CAUGHT BY THAT FEDERATION DETECTIVE


YOU NEEDN'T HIDE IT
I DON'T HAVE THAT KIND OF POWER
COULD WE GET YOU TO TAKE CARE OF THE FEDERATION DETECTIVE?
HOWEVER, IF WE DO NOT AVENGE OUR FALLEN COMRADE, IT WOULD BRING US SHAME
I's Manufacture

18

DON'T YOU ALSO HAVE THAT SALAMANDER WEAPON?
.....
YOU HAVE POWER EQUAL TO, IF NOT GREATER THAN THAT GIRL
IF YOU ACCEPT, WE COULD RE-EVALUATE THE FEE FOR THE SPIRIT STEALERS


BESIDES
I CANNOT MAKE AN ARBITRARY DECISION LIKE THAT
DID YOU ACCEPT THE ALLIANCE'S PROPOSAL?
HOW COULD I?
SO...
AND I DON'T HAVE ENOUGH BODIES TO PLAY ALONG WITH THEIR SCHEMES
I HAVE MY REAL JOB AS WELL
IF YOU NEED SOME MORE HELPING HANDS, THEN I WOULD HAVE LENT YOU SOME MORE OF MY CHILDREN
WHAT A SHAME. IT COULD HAVE BEEN FUN IF YOU HAD PLAYED ALONG

2B.I.G.

TRANSLATORS:
GODDESS OF E
RADICAL DREAMER

EDITOR:
RADICAL DREAMER

PROOFREADER:
GODDESS OF E

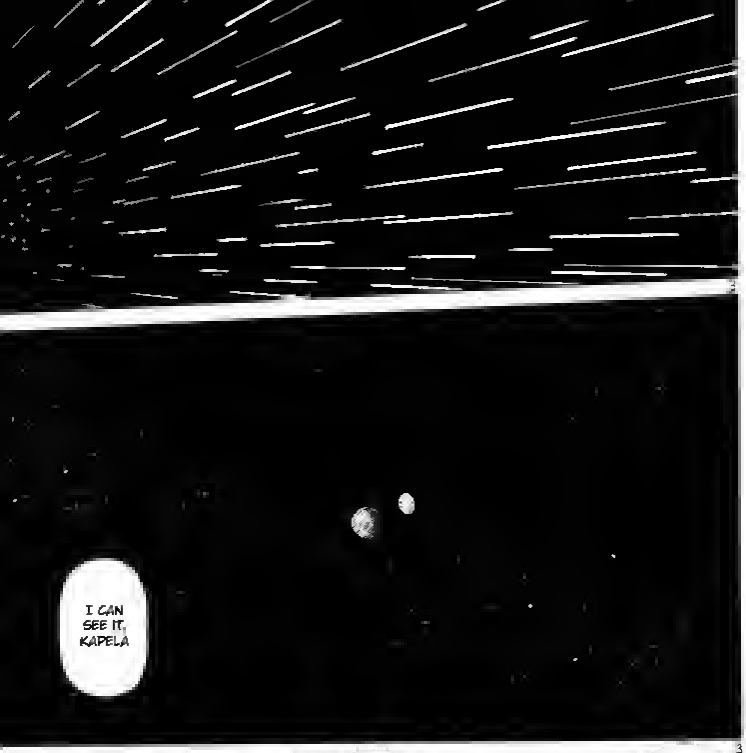
SCANNER:
UNKNOWN (BUT THANKS SO MUCH)

HEY THERE. WE ARE 2BIG. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU GET TWO BORED GAIJIN TRAPPED IN JAPAN WITH NOTHING BETTER TO DO THAN TRANSLATE MANGA. OUR CURRENT PROJECT IS BIRDY THE MIGHTY (TETSUWAN BIRDY) WHICH YOU ARE ABOUT TO READ.

WE RELEASE CHAPTERS AROUND MIDNIGHT EVERY THURSDAY ON OUR SITE: HTTP://TWOBIG.BLOGSPOT.COM. PLEASE DROP BY FOR THE TORRENT OR FOR A DIRECT DOWNLOAD.

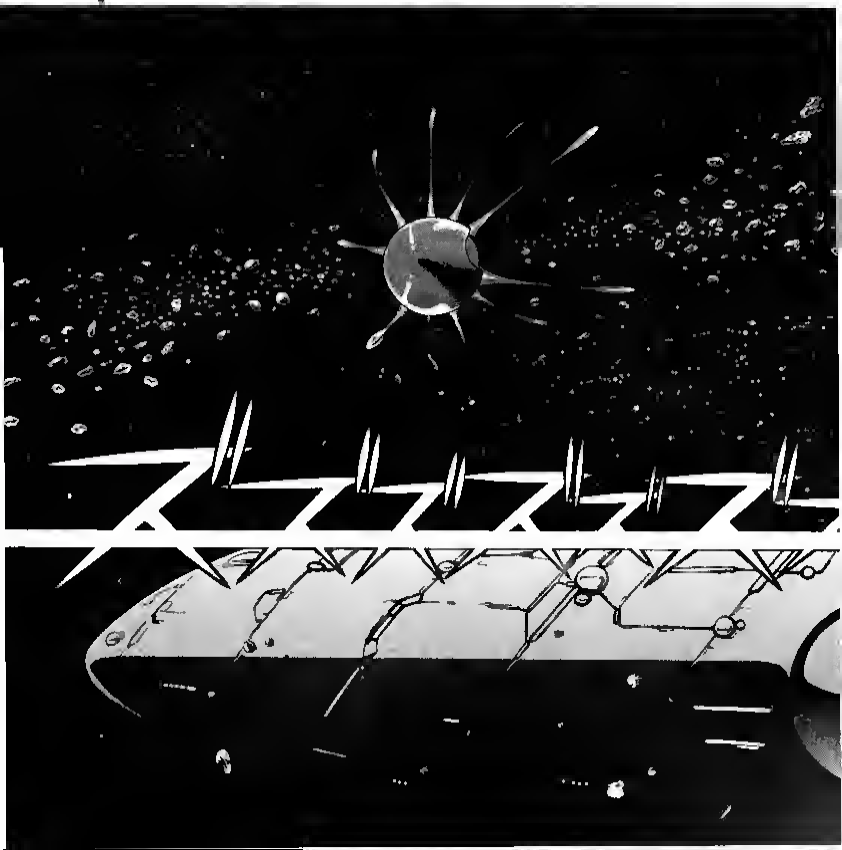
IF YOU HAVE ANY COMMENTS OR QUESTIONS FEEL FREE TO SHOOT US A LINE
RADICAL DREAMER: EXIZIL@GMAIL.COM
GODDESS OF E: GODDESSOFE@GMAIL.COM

第24話
THE CHILD OF QUARTER #1


I CAN SEE IT, KAPELA

THAT'S HARSH, KAPELA
BUT THANKS TO OUR INCOMPETENT PREDECESSOR, IT'S GOT A LOT OF TROUBLE WITH THE ALLIANCE SO IT WON'T BE AS EASY AS IT SHOULD'VE BEEN
IT LOOKS LIKE A PLANET THAT'LL BE EASY FOR US TO LIVE ON...
HMM... I SEE. IT'S A LOT LIKE ALTERA

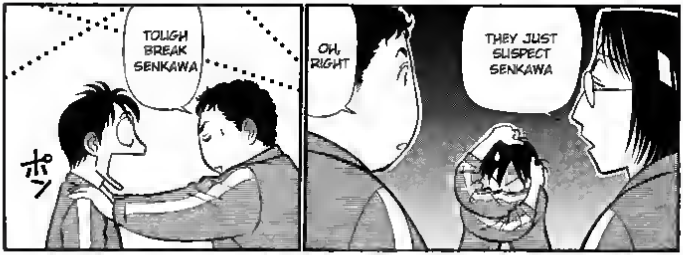
SHE DID SOW THE SEEDS, AFTERALL, SO SHE SHOULD BE THE ONE TO REAP THEM
WELL, IF IT COMES DOWN TO IT, WHY DON'T WE JUST LET OUR PREDECESSOR DEAL WITH THE ALLIANCE

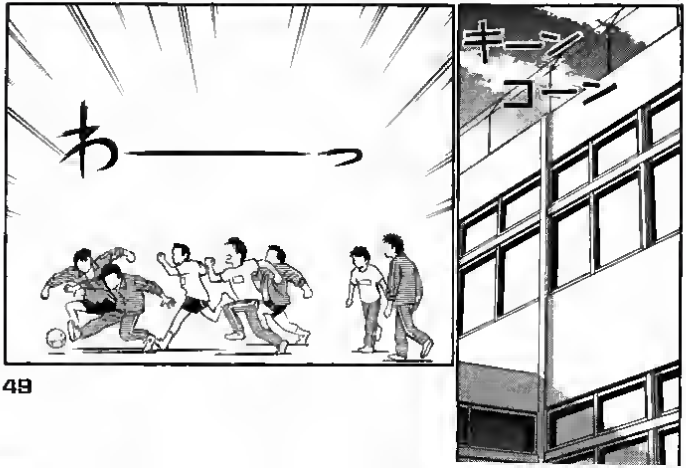


HUH?
WHAT DID YOU DO?
HEY SENKAWA
HEY
HIM!
!
WELL, THERE'S THIS DETECTIVE CALLING STUDENTS FROM OUR SCHOOL OUT AND STOPPING THEM TO ASK ABOUT YOU
WHAT?
WH-
HE STILL SUSPECTS ME!?
WHAT A PERSISTANT -ARGH!
パーカー

MMMK
IF YOU'RE ASLEEP, YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO GET UP
1-8早苗
WHAT IN THE WORLD DID YOU DO!?
!
SENKAWA!
WHY'S A DETECTIVE ASKING ABOUT YOU?
WE DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, SO WE'RE ASKING
NOT YOU GUYS TOO!
8
W-WHAT KIND OF ANSWER DID YOU GIVE HIM, GUYS?
HE ASKED WHAT KIND OF A PERSON YOU WERE AND SUCH
YEAH
WELL YEAH, WE WENT TO THE SAME MIDDLE SCHOOL, REMEMBER?
HE ASKED YOU GUYS TOO? THAT DETECTIVE!?
!

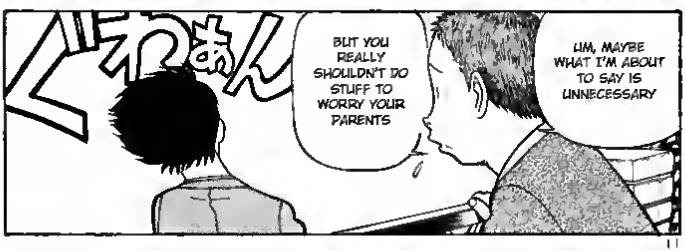
WE WHO?
ARE WE STILL UNDER SUSPICION FOR THAT GARYOZAN HOTEL THING? IS IT ABOUT THAT AFTER ALL?
I CAN'T DECIDE IF I'M THANKFUL OR NOT...
YEAH HE'S KINDA INTO RUINS, A BIT NERDY IN SOME WAYS, BUT FUNDAMENTALLY, HE'S A HARMLESS LIFEFORM
WE JUST TOLD THE TRUTH, RIGHT?

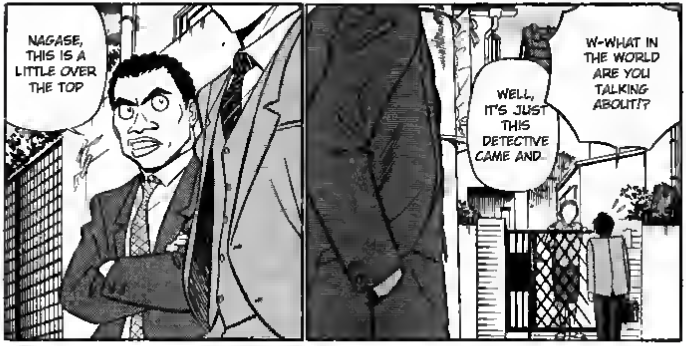

TOUGH BREAK SENKAWA
ポン
OH, RIGHT
THEY JUST SUSPECT SENKAWA


わーーーっ
キーン
コーン

わーーっ
WELL... THAT'S THE RUMOR.
NO WAY! ARSON !?
キーンコーン
HAYAMIYA
SEN-KAWA
HE WENT TO YOU TOO?
IF YOU AREN'T GUILTY YOU SHOULD STOP ACTING THAT WAY. ACT A BIT MORE HONEST, AND PEOPLE WILL START BELIEVING YOU.
WHAT KIND OF A FACE IS THAT?

OH, HEY TSUTOMU WELCOME HOME
IT'S LIKE HE'S SPREADING IT AROUND THE WHOLE SCHOOL THAT I'M A CRIMINAL
WHAT'S HE PLANNING? THAT DAMN DETECTIVE!

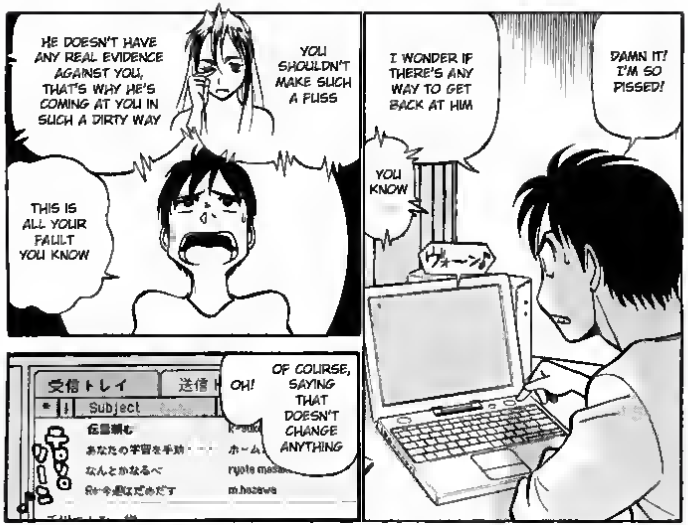

どわぁん
BUT YOU REALLY SHOULDN'T DO STUFF TO WORRY YOUR PARENTS
UM, MAYBE WHAT I'M ABOUT TO SAY IS UNNECESSARY


NAGASE, THIS IS A LITTLE OVER THE TOP
W-WHAT IN THE WORLD ARE YOU TALKING ABOUT!?
WELL, IT'S JUST THIS DETECTIVE CAME AND

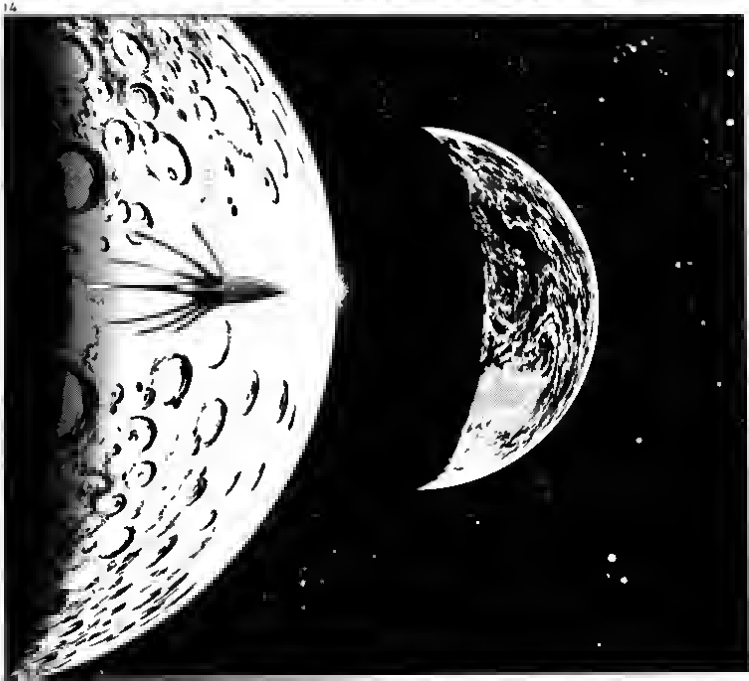
THAT'S ENOUGH GROUNDS FOR SUSPICION
BUT IT IS A FACT THAT HE HAS BEEN PRESENT NEAR THE SCENE OF NUMEROUS SUSPICIOUS FIRES AND DAMAGED BUILDINGS
I DON'T HAVE ANY EVIDENCE
IF YOU KEEP THIS UP, YOU'RE GOING TO GET SUED
SENKAWA TSUTOMU ISN'T NECESSARILY A SUSPECT

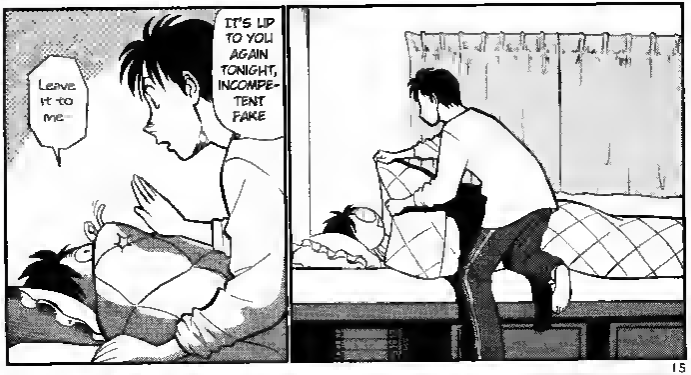
BUT YOU'RE GOING ABOUT IT THE WRONG WAY IF YOU HAVE ANY FEELINGS OF VENGEANCE
I KNOW HOW BADLY YOU WANT TO COME UP WITH THIS CRIMINAL
I HEAR THE LATE DETECTIVE INAGI WAS YOUR SENPAI ALL THROUGH MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL

WHILE I'M SHAKING HIM UP, HE'LL SHOW HIS TRUE COLORS
HE'S A 15 OR 16 YEAR OLD KID
WELL, JUST WAIT AND SEE


HE DOESN'T HAVE ANY REAL EVIDENCE AGAINST YOU. THAT'S WHY HE'S COMING AT YOU IN SUCH A DIRTY WAY
YOU SHOULDN'T MAKE SUCH A FUSS
THIS IS ALL YOUR FAULT YOU KNOW
I WONDER IF THERE'S ANY WAY TO GET BACK AT HIM
DAMN IT! I'M SO PISSED!
YOU KNOW
ヴォーン
受信トレイ
送信
Subject
OH!
OF COURSE, SAYING THAT DOESN'T CHANGE ANYTHING
13
AND NOT A WORD TO ME
WHAT'S THIS? "I HAVE SOMETHING I WANT TO LOOK INTO, SO I'M LEAVING TOKYO FOR A WHILE. GIVE MY REGARDS TO THE ALIEN GIRL."
READ IT! READ IT!
IT'S AN E-MAIL FROM MR. MUROTO!
"I'M LEAVING TOKYO..." HMM... HE'S NOT RUNNING AWAY OR ANYTHING IS HE? THAT GUY

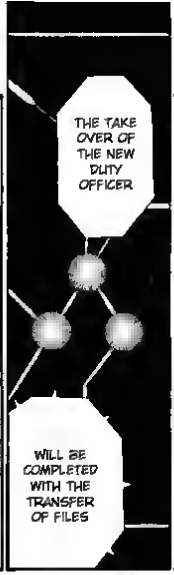
NOW WHAT'S THIS ABOUT?
AWW...JUST A BUNCH OF LETTERS I CAN'T READ
IT'S FROM THE SHIP
THE NEW OFFICER'S MOTHERSHIP WILL ENTER THE MOON'S ORBIT TONIGHT
WE'LL BE ABLE TO SEND YOUR BODY SOON
PLEASE DON'T MESS THIS UP!

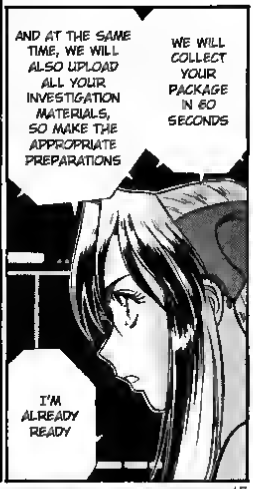



Leave it to me-
IT'S UP TO YOU AGAIN TONIGHT, INCOMPE-TENT FAKE

THIS IS THE INTERPLANETARY COMMUNICATIONS SHIP, ANTEMU 81
PREDECESSOR, INSPECTOR BIRDY CEPHON
IT'LL GET THERE, DON'T SOUND SO MISERABLE
IT'LL MAKE IT THERE, RIGHT? I'M COUNTING ON YOU! SERIOUSLY!

THE TWO NEW OFFICERS HAVE ALREADY BEGUN THEIR DUTIES
THERE IS NO NEED TO MEET
SO THEY'RE JUST GOING TO TAKE OVER WITHOUT A WORD?!


THE TAKE OVER OF THE NEW DUTY OFFICER
WILL BE COMPLETED WITH THE TRANSFER OF FILES


AND AT THE SAME TIME, WE WILL ALSO UPLOAD ALL YOUR INVESTIGATION MATERIALS, SO MAKE THE APPROPRIATE PREPARATIONS
WE WILL COLLECT YOUR PACKAGE IN 60 SECONDS
I'M ALREADY READY

17

ドオン

UNDINE
THIS JUST KEEPS GETTING LESS AND LESS FUN
ADDITIONAL UNITS HAVE BEEN DISPATCHED
AND IT WAS SENT FROM EXTREMELY CLOSE BY
THIS SCRAMBLED CODE _ A FEDERATION POLICE CODE REM?

18
IF WE DON'T HANDLE THIS WELL, YOU'LL HAVE TO TAKE ON SEVERAL FEDERATION INSPECTORS

2B.I.G.

TRANSLATORS:
GODDESS OF E
RADICAL DREAMER

EDITOR:
RADICAL DREAMER

PROOFREADER:
GODDESS OF E

SCANNER:
UNKNOWN (BUT THANKS SO MUCH)

HEY THERE. WE ARE 2BIG. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU GET TWO BORED GAIJIN TRAPPED IN JAPAN WITH NOTHING BETTER TO DO THAN TRANSLATE MANGA. OUR CURRENT PROJECT IS BIRDY THE MIGHTY (TETSUWAN BIRDY) WHICH YOU ARE ABOUT TO READ.

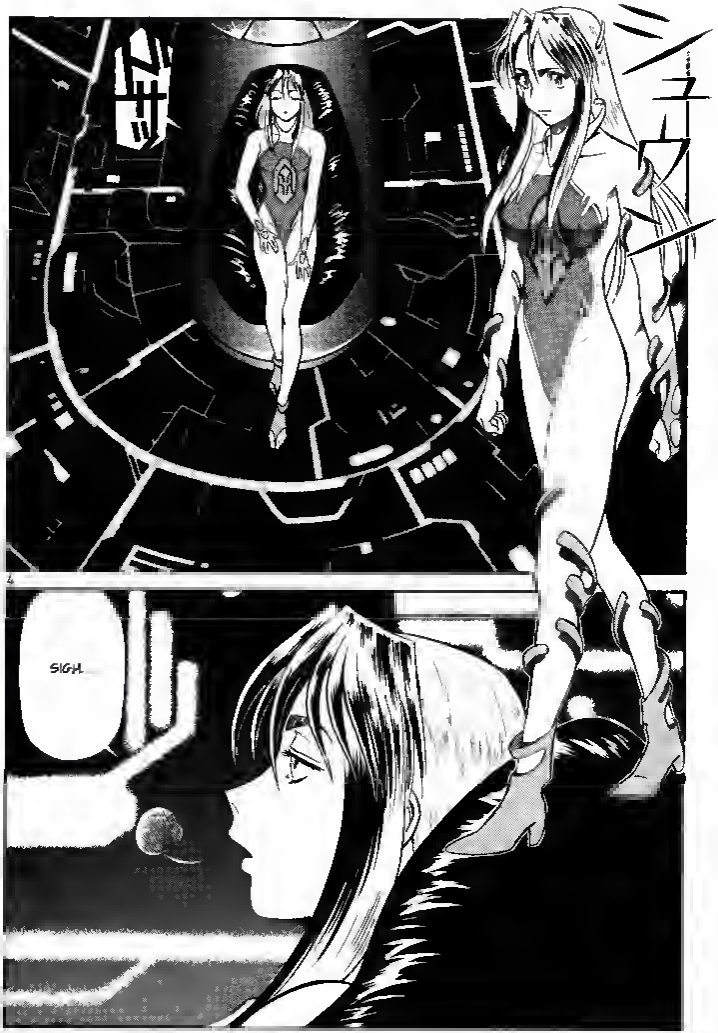
WE RELEASE CHAPTERS AROUND MIDNIGHT EVERY THURSDAY ON OUR SITE: HTTP://TWOBIG.BLOGSPOT.COM. PLEASE DROP BY FOR THE TORRENT OR FOR A DIRECT DOWNLOAD.

IF YOU HAVE ANY COMMENTS OR QUESTIONS FEEL FREE TO SHOOT US A LINE
RADICAL DREAMER: EXIZIL@GMAIL.COM
GODDESS OF E: GODDESSOFE@GMAIL.COM

第25話
THE CHILD OF QUARTER #2

BEGINNING
TRANSMISSION

PLEASE MAKE IT SAFELY TO THE OTHER SIDE, BODY
AND THERE I GO
AWW...
ALRIGHT
ANTEMU EI HAS COLLECTED THE PACKAGE. AS SOON AS ACCESS TO THE CLOISTER CAN BE RESUMED, IT WILL BE SENT TO EKONOSU QUIL
THANKS, SHIP
BIRDY, THE FILE TRANSFER IS ALSO COMPLETE

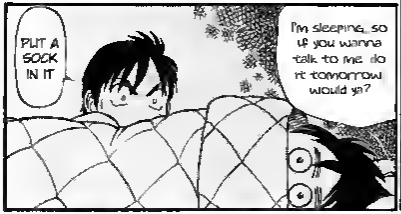

SIGH.

YOU'RE TIRED, AREN'T YOU BIRDY?
I DON'T KNOW... I'VE JUST LOST INTEREST, I GUESS
I WONDER IF THIS MEANS I'VE BEEN DISCHARGED
THINK OF IT AS TIME OFF
YOU'LL GET A CHANCE TO WASH THE DIRT OFF YOUR BAD NAME
TURN THAT FROWN UPSIDE DOWN!
IF YOU WANT TO SLEEP, GO AHEAD. I'LL WAKE YOU
I'LL LEAVE IT TO YOU

I HAVE SCHOOL TOMORROW, SO DO ME A FAVOR AND DON'T SLEEP IN A PLACE LIKE THIS!
HEY

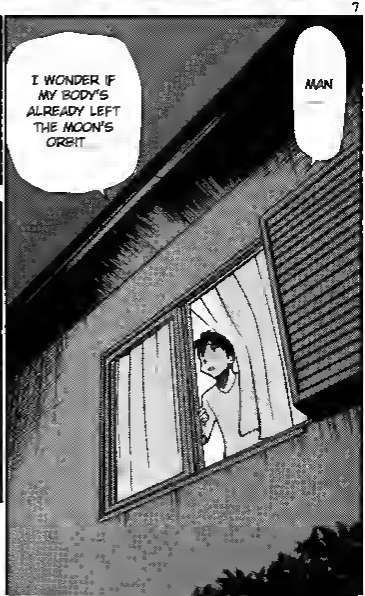
PHEW

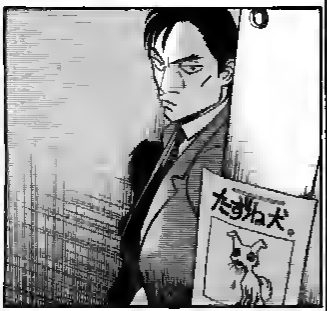
ガラッ


I'm sleeping, so if you wanna talk to me do it tomorrow would ya?
PUT A SOCK IN IT

7

GET BACK SAFE ALRIGHT!


MAN
I WONDER IF MY BODY'S ALREADY LEFT THE MOON'S ORBIT


たすけね犬。

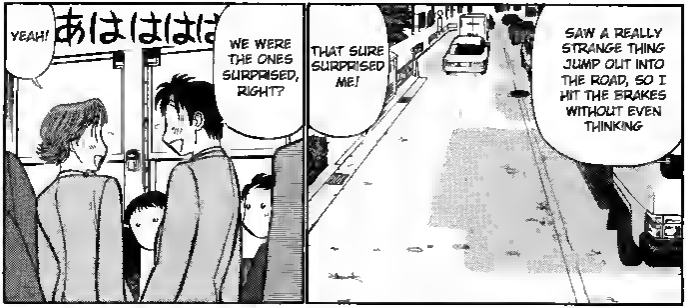
I WANT ON! I WANT ON!
HEY!
OH
YO, HAYAMIYA
GOOD MORNING

HOW ARE "THINGS" LATELY?
WHAT DO YOU MEAN "THINGS"?
DON'T MAKE ME SAY IT
YOU AREN'T SERIOUSLY STILL WALKING AROUND OUTSIDE NAKED, ARE YOU?
TH-THAT WAS ONLY THAT ONE TIME!
I'D LIKE TO BELIEVE YOU BUT...
IT'S NOT LIKE IT'S MY HOBBY OR ANYTHING!
ACK

むにゅ・・

I-I JUST
HEY DRIVER! WHAT HAPPENED?

10

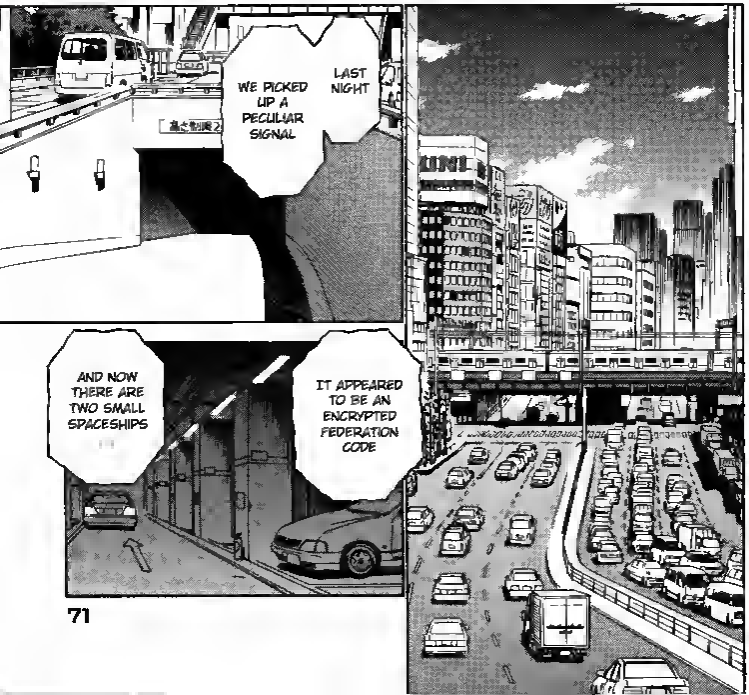

YEAH! あはははは
WE WERE THE ONES SURPRISED, RIGHT?
THAT SURE SURPRISED ME!
SAW A REALLY STRANGE THING JUMP OUT INTO THE ROAD, SO I HIT THE BRAKES WITHOUT EVEN THINKING

GRR RRR RRR!
ハル!
カーン コーン
WHAT IS?
THAT'S AMUSING
キーン コーン
TH-THE DRIVER HIT THE BRAKES ALL OF A SUDDEN AND I WAS SURPRISED
HMM.
TH-THAT'S BECAUSE
YOUR HEART BEAT A LOT FASTER
ON THE BUS, WHEN YOU WERE PRESSED UP AGAINST HAYAMIYA

IT'S AN INVASION OF PRIVACY, THAT'S WHAT I THINK
IT'S JUST NATURAL CURIOSITY THAT I WANT TO KNOW HOW MY COPY OF YOUR NERVES REACTS, AND TO WHAT, DON'T YOU THINK?
WELL, YOUR BODY IS MY BODY
HANG ON A SEC! ARE YOU REALLY MONITORING STUFF LIKE THAT?
12
NO WAY! SOMEONE'S ACTUALLY SEEN IT!?
COULD THAT "STRANGE THING" BE THE SAME THING MY BROTHER SAW?
HE SAID IT WAS AN ANIMAL WITH A BUNCH OF DOG-LIKE AND CAT-LIKE HEADS ON IT
AND THEN WHEN THE COPS ASKED HIM WHAT KIND OF ANIMAL, HE TOLD THEM EXACTLY WHAT HE SAW, AND THEY LAUGHED AT HIM
HE SAID A STRANGE ANIMAL SUDDENLY JUMPED INTO THE ROAD, SO HE SWERVED TO MISS IT AND WIPED OUT
MY BROTHER, YOU SEE, TOOK A SPILL ON HIS BIKE THE OTHER DAY

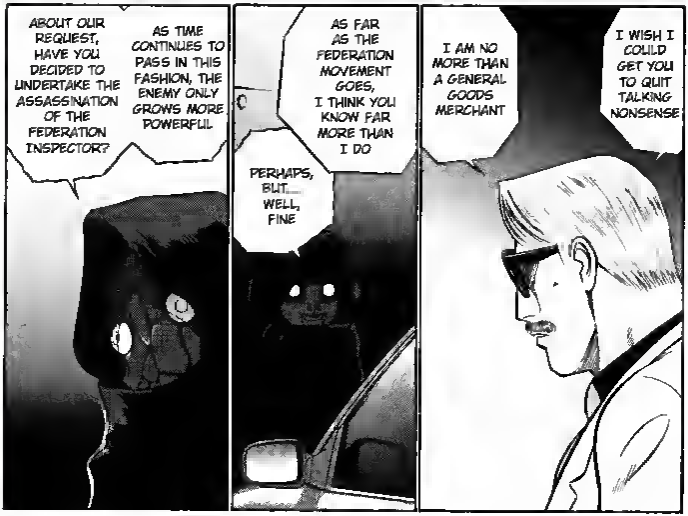
MORE LIKE A RUMOR THAT'S BEEN GOING AROUND LATELY. THE ELEMENTARY SCHOOLERS AROUND HERE WERE TALKING ABOUT IT TOO
WHAT? IS IT FAMOUS?
SOMEONE SHOW ME YOUR NOTEBOOK!
GOOD MORNING!
?
OH! OH! YOU HEAR THAT STORY A LOT LATELY
WELL...
WHAT'S THAT?

13


LAST NIGHT
WE PICKED UP A PECULIAR SIGNAL
IT APPEARED TO BE AN ENCRYPTED FEDERATION CODE
AND NOW THERE ARE TWO SMALL SPACESHIPS

G商会
YOU HAVEN'T RECEIVED ANY INFORMATION ABOUT THIS HAVE YOU?
WE BELIEVE THAT MEANS AN ADDITIONAL FEDERATION OFFICER HAS ENTERED INTO THE PLANETARY SPHERE

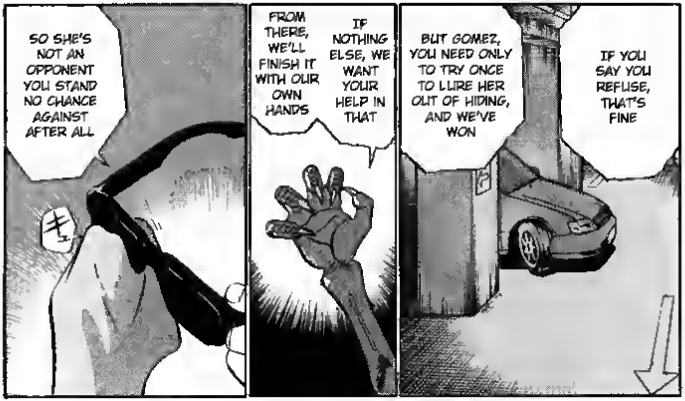
14

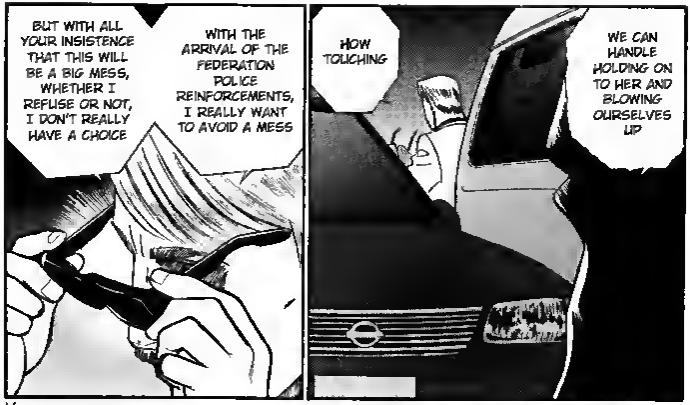

ABOUT OUR REQUEST, HAVE YOU DECIDED TO UNDERTAKE THE ASSASSINATION OF THE FEDERATION INSPECTOR?
AS TIME CONTINUES TO PASS IN THIS FASHION, THE ENEMY ONLY GROWS MORE POWERFUL
PERHAPS, BUT... WELL, FINE
AS FAR AS THE FEDERATION MOVEMENT GOES, I THINK YOU KNOW FAR MORE THAN I DO
I AM NO MORE THAN A GENERAL GOODS MERCHANT
I WISH I COULD GET YOU TO QUIT TALKING NONSENSE

THE INSTANT GEIGER BOUGHT THE STALKS OF THE SPIRIT STEALERS
RUBBISH
I DON'T WANT TO GET INVOLVED IN THE ALLIANCE'S FIGHT WITH THE FEDERATION
I DON'T WANT TO BE SEEN AS YOUR PAWN

I SEE
WE WON'T LET YOU FEIGN INNOCENCE NOW
YOU WERE ALREADY OUR PARTNER IN CRIME

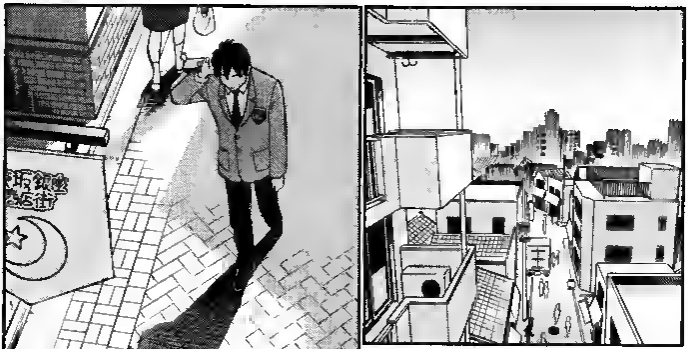
15

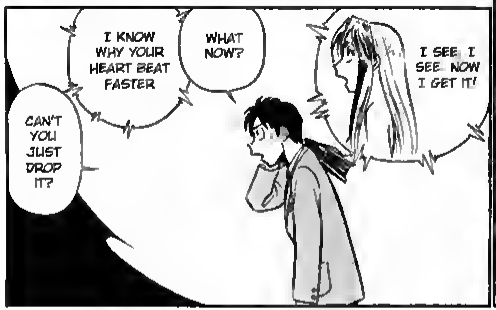

SO SHE'S NOT AN OPPONENT YOU STAND NO CHANCE AGAINST AFTER ALL
FROM THERE, WE'LL FINISH IT WITH OUR OWN HANDS
IF NOTHING ELSE, WE WANT YOUR HELP IN THAT
BUT GOMEZ, YOU NEED ONLY TO TRY ONCE TO LURE HER OUT OF HIDING, AND WE'VE WON
IF YOU SAY YOU REFUSE, THAT'S FINE


BUT WITH ALL YOUR INSISTENCE THAT THIS WILL BE A BIG MESS, WHETHER I REFUSE OR NOT, I DON'T REALLY HAVE A CHOICE
WITH THE ARRIVAL OF THE FEDERATION POLICE REINFORCEMENTS, I REALLY WANT TO AVOID A MESS
HOW TOUCHING
WE CAN HANDLE HOLDING ON TO HER AND BLOWING OURSELVES UP

16

I'LL LEAVE THE MEANS UP TO YOU
I WANT TO KEEP THIS AS QUIET AS POSSIBLE SO AS TO AVOID ANY Ssocietal UPROAR



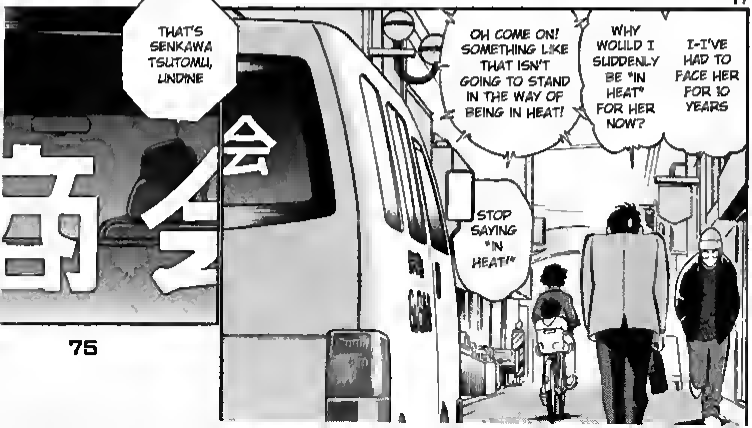

I KNOW WHY YOUR HEART BEAT FASTER
WHAT NOW?
I SEE. I SEE. NOW I GET IT!
CAN'T YOU JUST DROP IT?

OH!

WELL... BUT I'VE GOT NOTHING TO DOOOO!
YOU WASTED AWAY ALL YOUR FREE TIME ALL DAY TODAY THINKING ABOUT THAT?

BASICALLY, HAYAMIYA NATSUMI'S GOT YOU IN HEAT

17


THAT'S SENKAWA TSUTOMU, LINDINE
OH COME ON! SOMETHING LIKE THAT ISN'T GOING TO STAND IN THE WAY OF BEING IN HEAT!
WHY WOULD I SUDDENLY BE "IN HEAT" FOR HER NOW?
I-I'VE HAD TO FACE HER FOR 10 YEARS
STOP SAYING "IN HEAT!"

YOU BEEN GIVEN YOUR LINES
SHOW ME WHAT YOU CAN DO
?
I will come to meet you tonight
HUH?
WHAT NOW? ME?
ドキドキ
ドキドキ

2B.I.G.

TRANSLATORS:
GODDESS OF E
RADICAL DREAMER

EDITOR:
RADICAL DREAMER

PROOFREADER:
GODDESS OF E

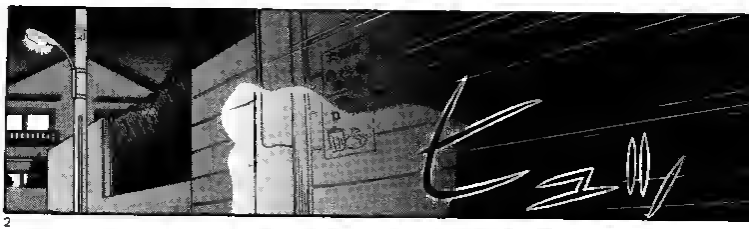
SCANNER:
UNKNOWN (BUT THANKS SO MUCH)

HEY THERE. WE ARE 2BIG. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU GET TWO BORED GAIJIN TRAPPED IN JAPAN WITH NOTHING BETTER TO DO THAN TRANSLATE MANGA. OUR CURRENT PROJECT IS BIRDY THE MIGHTY (TETSUWAN BIRDY) WHICH YOU ARE ABOUT TO READ.

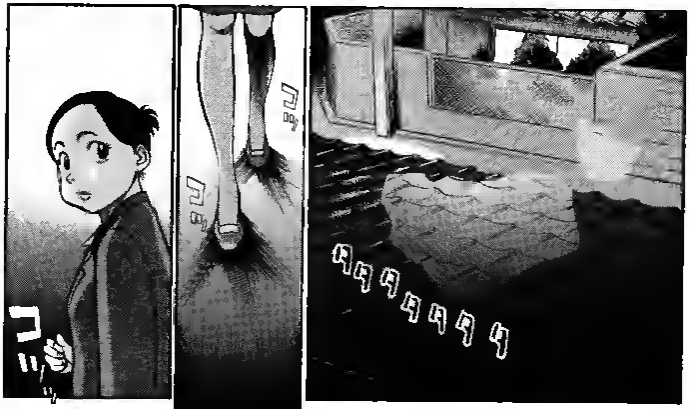
WE RELEASE CHAPTERS AROUND MIDNIGHT EVERY THURSDAY ON OUR SITE: HTTP://TWOBIG.BLOGSPOT.COM. PLEASE DROP BY FOR THE TORRENT OR FOR A DIRECT DOWNLOAD.

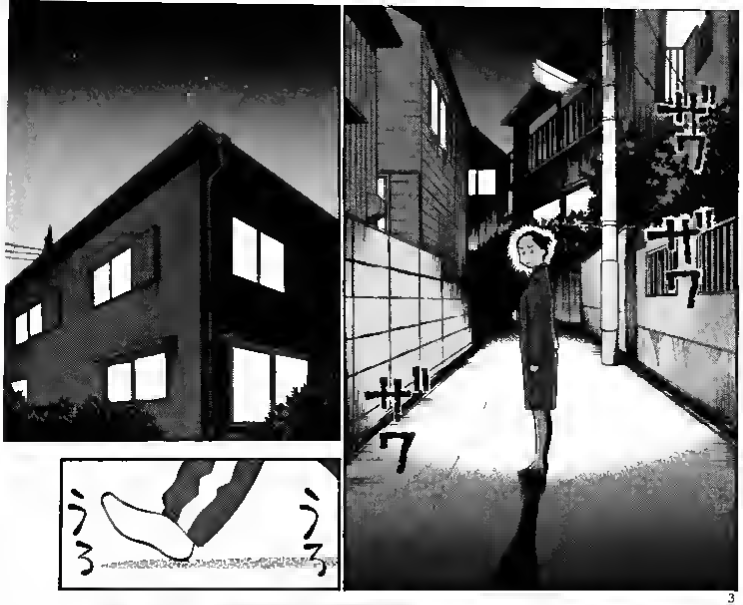
IF YOU HAVE ANY COMMENTS OR QUESTIONS FEEL FREE TO SHOOT US A LINE
RADICAL DREAMER: EXIZIL@GMAIL.COM
GODDESS OF E: GODDESSOFE@GMAIL.COM

第26話
THE CHILD OF QUARTER #3
SALE
SALE



2





3

PLEASE
M-ME?
I WILL COME TO MEET YOU TONIGHT
うわぁぁ
LET BIRDY KNOW THAT
I CAN'T BELIEVE IT!
4
SHE DOESN'T HAVE ANY BUSINESS WITH YOU, IT'S ME SHE WANTS!
SHE TOLD YOU TO TELL ME SHE'S COMING TO MEET ME TONIGHT
!
THAT'S WHY I'M TELLING YOU TO CALM DOWN
THEY FOUND OUT I TOLD YOU GUYS ABOUT THAT PLANT!
JUST WHEN I THOUGHT NOTHING WAS GOING TO HAPPEN
あぁぁ
あぁぁ

WHAT?
ARE YOU-?

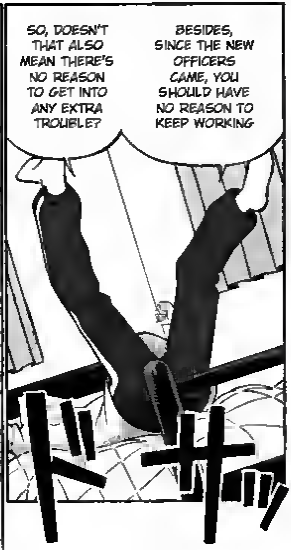
SO THEN, AS LONG AS YOU DON'T SHOW, SHE'LL HAVE NOTHING TO DO!
O-OH!

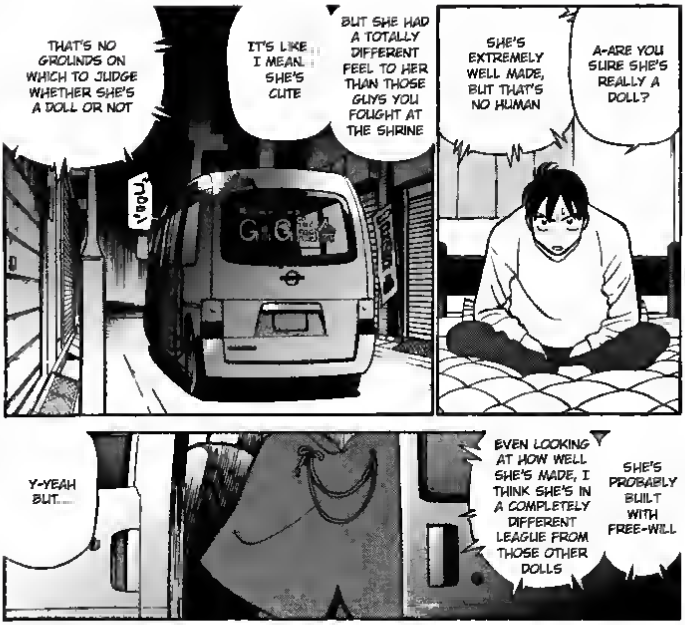
I JUST DON'T WANNA DEAL WITH SOMETHING I DON'T HAVE TO!
ARE YOU THE TYPE OF PERSON THAT KEEPS PUTTING OFF STUFF THAT YOU DON'T LIKE?

5

BUT IF I DON'T SHOW, SHE MIGHT JUST KEEP COMING

IT'S A HUGE PAIN IN THE ASS!
I GO ALONG WITH YOU AND WHAT DO I GET? LACK OF SLEEP AND BEING SUSPECTED OF ARSON
IF YOU'RE PREPARED TO PUSH YOUR WAY THROUGH LIFE LIKE THAT, THAT'S FINE


SO, DOESN'T THAT ALSO MEAN THERE'S NO REASON TO GET INTO ANY EXTRA TROUBLE?
BESIDES, SINCE THE NEW OFFICERS CAME, YOU SHOULD HAVE NO REASON TO KEEP WORKING
ドサッ

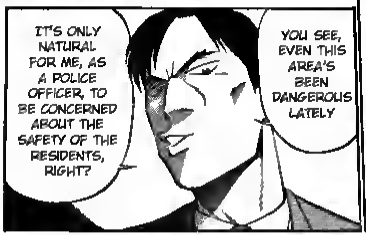

A-ARE YOU SURE SHE'S REALLY A DOLL?
SHE'S EXTREMELY WELL MADE, BUT THAT'S NO HUMAN
BUT SHE HAD A TOTALLY DIFFERENT FEEL TO HER THAN THOSE GUYS YOU FOUGHT AT THE SHRINE
IT'S LIKE I MEAN SHE'S CUTE
THAT'S NO GROUNDS ON WHICH TO JUDGE WHETHER SHE'S A DOLL OR NOT
SHE'S PROBABLY BUILT WITH FREE-WILL
EVEN LOOKING AT HOW WELL SHE'S MADE, I THINK SHE'S IN A COMPLETELY DIFFERENT LEAGUE FROM THOSE OTHER DOLLS
Y-YEAH BUT...
WHAT DOES SHE WANT WITH YOU?
IS IT GOING TO TURN INTO A FIGHT?
WELL, I DOUBT SHE'S COMING OVER TO PLAY
WELL, CAN'T WE AVOID IT?
HOW?
ヒタッ
ヒタッ

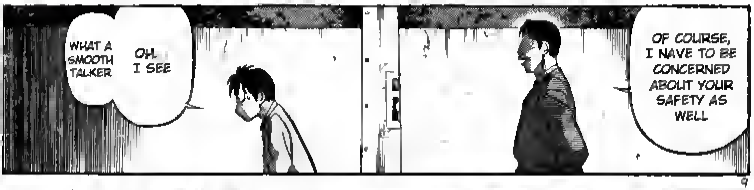
CAN'T I JUST GIVE HER TEA AND THEN ASK HER TO GO HOME?
DOUBT IT
CAN I TRICK HER BY SAYING I DON'T KNOW ANYTHING...
UM...WELL ...LET'S SEE
WHAT THEY KNOW IS THAT IF YOU GET HURT, I'LL COME OUT
SO, YOU WANT TO TRY GETTING HURT?
ARGH! THERE'S NO WAY OUT!
DON'T TURN MY HOUSE INTO YOUR FIGHTING ARENA
IS THERE SOMEWHERE WE CAN FIGHT?
ANYWHERE DESERTED IS FINE

UM
JUST FOR A LITTLE WALK
WHERE ARE YOU! GOING THIS LATE AT NIGHT?
OH MY!
STRANGE "LIVING THING..." HEH... I'M THE STRANGEST ONE IN THE WORLD
EVEN MOM'S HEARD THAT RUMOR
ナイナイ
K, MOM
I'M GOING TO GO AHEAD AND LOCK THE DOOR, SO TAKE YOUR KEY
I HEAR THERE'S SOME STRANGE "LIVING THING" PROWLING ABOUT, SO BE CAREFUL!
TELL ME WHERE THE FIRE'S GOING TO BE TONIGHT
BEEP!
GOING OUT AT THIS HOUR?

YOU'RE NOT GETTING AWAY THAT EASILY
AREN'T PEOPLE FREE TO GO WHERE THEY WANT?

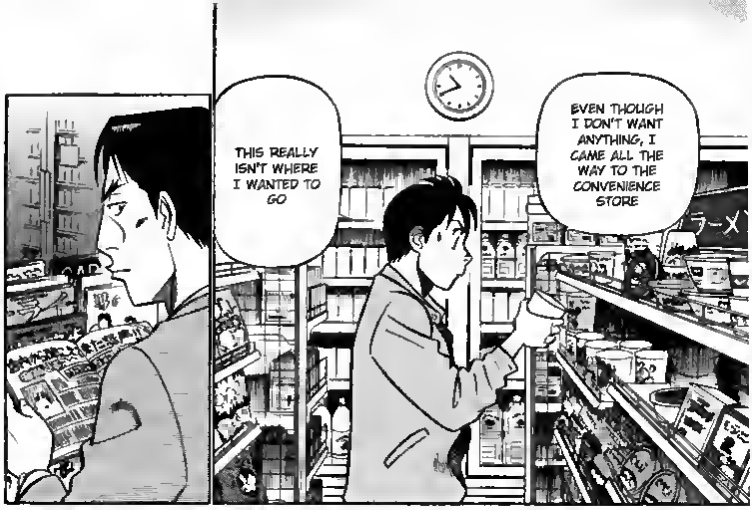
SO THEN WHERE ARE YOU GOING THIS LATE AT NIGHT?
I TOLD YOU, I DIDN'T START ANY FIRES!
T-TALK ABOUT STUBBORN!


IT'S ONLY NATURAL FOR ME, AS A POLICE OFFICER, TO BE CONCERNED ABOUT THE SAFETY OF THE RESIDENTS, RIGHT?
YOU SEE, EVEN THIS AREA'S BEEN DANGEROUS LATELY


WHAT A SMOOTH TALKER
OH, I SEE
OF COURSE, I HAVE TO BE CONCERNED ABOUT YOUR SAFETY AS WELL

BUT

NAWSON
弁当


THIS REALLY ISN'T WHERE I WANTED TO GO
EVEN THOUGH I DON'T WANT ANYTHING, I CAME ALL THE WAY TO THE CONVENIENCE STORE
ラーメン

I GUESS I'LL HEAD HOME AGAIN
WE'RE IN TROUBLE. AS LONG AS THAT DETECTIVE IS ON US, WE CAN'T DO WHAT WE HAVE TO LATER

10

ウィーン
……
ホント
刊文秋
SA

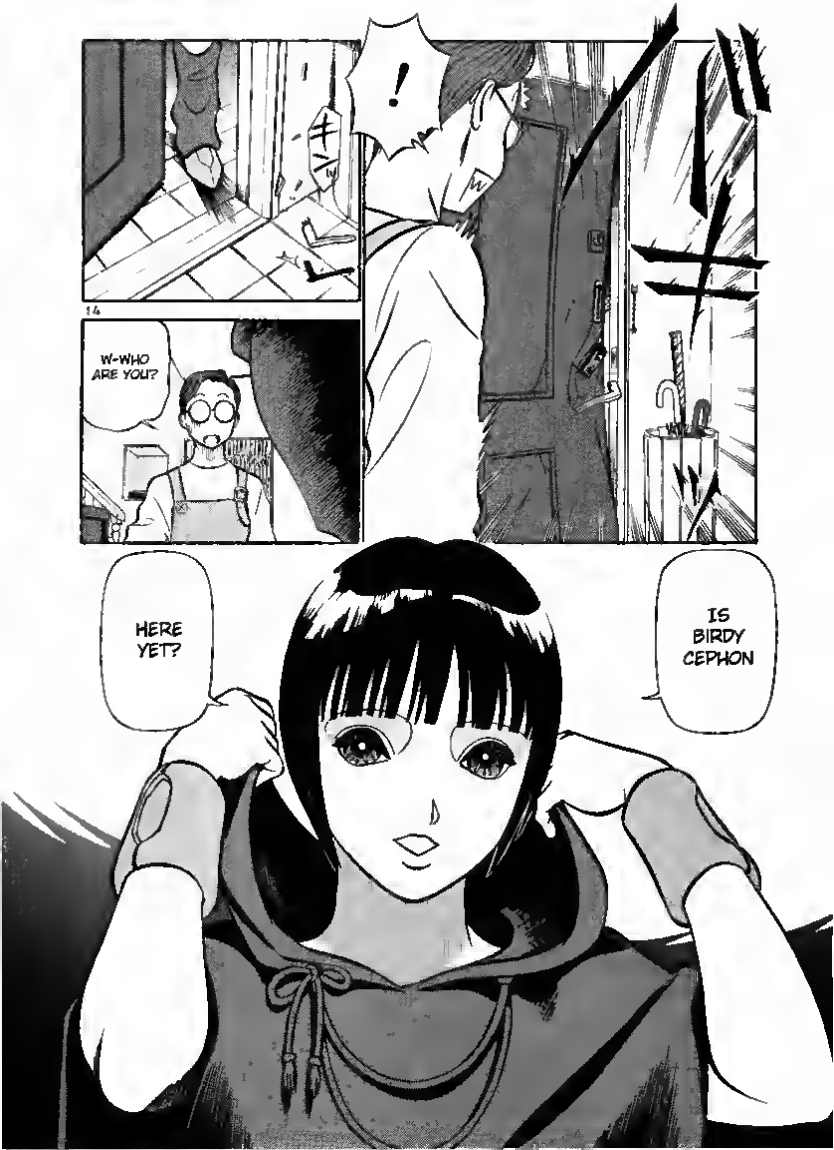
SENKAWA I?
WOAH THERE!
?
GEEZ WHY'D I HAVE TO RUN INTO HER TOO?
WH-WHAT IS IT?
YOU! HERE! NOW!
THANKS FOR EARLIER
HAYAMIYA NATSUMI, WASN'T IT?

IT DOESN'T LOOK LIKE HE'LL EVEN LET ME GO SHOPPING ON MY OWN
I DON'T KNOW, OKAY!
HOW LONG DO YOU PLAN TO STICK TO THAT DETECTIVE?
DETECTIVE!
I-I FORGOT MY WALLET
BECAUSE I'M HERE?
WHY'D YOU LEAVE WITHOUT BUYING ANYTHING?
WHAT WERE YOU GOING TO BUY TODAY? A 100 YEN LIGHTER PERHAPS?
I DON'T MIND LETTING YOU SHOP ON YOUR OWN, IF THAT'S REALLY WHAT YOU'RE DOING
12
YOU GO ON AHEAD
NEXT TIME THOUGH, DON'T FORGET YOUR WALLET
I'LL LET YOU GO HOME TONIGHT
FINE, FINE

千川寿司

13

ガチャ
ガチャ
ガチャ
ガチャ
ガチャ
IS THE INTERCOM BROKEN I WONDER?
DEAR? HAZUMI?


!
14
W-WHO ARE YOU?
IS BIRDY CEPHON HERE YET?

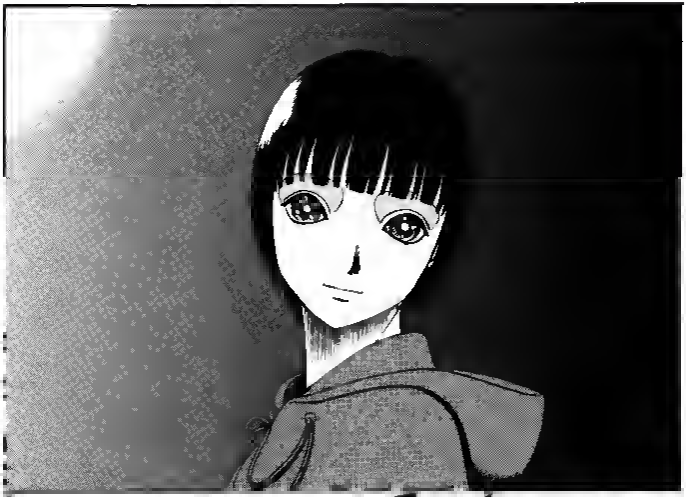
HEY, YOU! DON'T COME IN WITH YOUR SHOES ON!
T-TSUTOMU? HE'S OUT
IS SENKAWA TSUTOMU HERE?
THERE'S NO BIRDY IN THIS HOUSE
WHO?
WE COULD EASILY SHAKE THAT DETECTIVE
NOW WHAT DO WE DO?
スタ
スタ
15
!?
I'D RATHER GO TRANSFORM IN YOUR ROOM AND LEAVE THROUGH THE WINDOW
I KNOW
BUT DOING SO WOULD MAKE YOUR POSITION WORSE

WHAT THE!?
OH NO! SHE'S ALREADY HERE!
AW MAN.
16
GO FOR IT!
I'M CHANGING THEN
しん
IT'S OKAY. THAT DETECTIVE ISN'T TO THE HOUSE YET

UP STAIRS ?
!?
17
I WAS WONDERING IF MY FRIEND WAS HERE
UH...
WELL, THAT IS...
UM
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WH- WHO ARE YOU!?
HEY! WAIT! YOUR SHOES!!
WHO ARE YOU? AND WHAT'S YOUR RELATIONSHIP WITH TSUTOMU!?
THAT'S YOUR FRIEND?

SORRY FOR MAKING YOU WAIT
I'M BIRDY CEPHON
I SAID NO TURNING MY HOUSE INTO YOUR FIGHTING ARENA!
TAKE OFF YOUR SHOES
がっくし

第27話
THE CHILD OF QUARTER #4

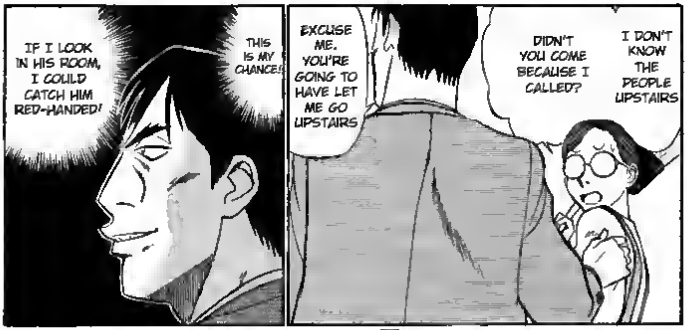


2

I DON'T WANT TO DO THIS IN SUCH CRAMPED QUARTERS
LET'S GO OUTSIDE
I GUESS HE'S DONE FOR THE NIGHT AFTER ALL

EEEEEEK!
WHAT HAPPENED TO THIS DOOR?

HE'S UPSTAIRS, ISN'T HE?
THAT CAN'T BE
NO, I SAID HE'S OUT!
DID YOUR SON DO THIS?
NO! MY SON WENT OUT. HE HASN'T COME HOME YET
I'M WITH THE POLICE WHAT HAPPENED?
W-WHO ARE YOU!?


IF I LOOK IN HIS ROOM, I COULD CATCH HIM RED-HANDED!
THIS IS MY CHANCE!
EXCUSE ME. YOU'RE GOING TO HAVE LET ME GO UPSTAIRS
DIDN'T YOU COME BECAUSE I CALLED?
I DON'T KNOW THE PEOPLE UPSTAIRS

4

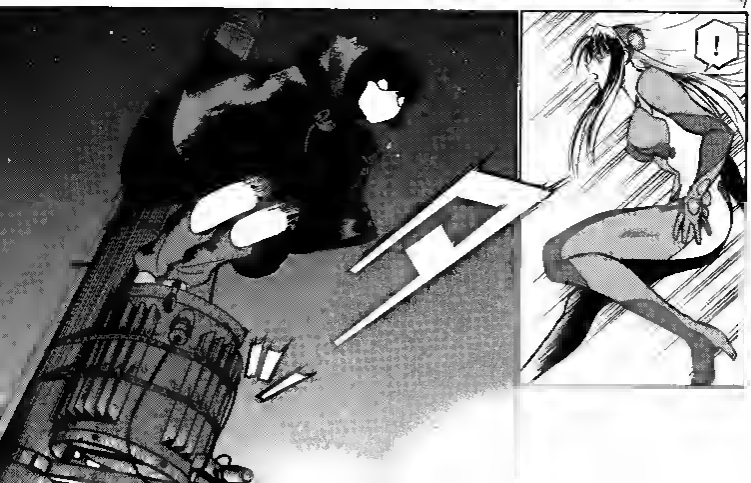
SENKAWA, I'M COMING IN
UPSTAIRS. FAR DOOR ON THE RIGHT..
WHICH ROOM IS YOUR SON'S?

THERE'S NO ONE HERE!
5

上の人など
いない!
THAT LITTLE...
HOW DARE HE MAKE A FOOL OF ME!

カ
ニヤ

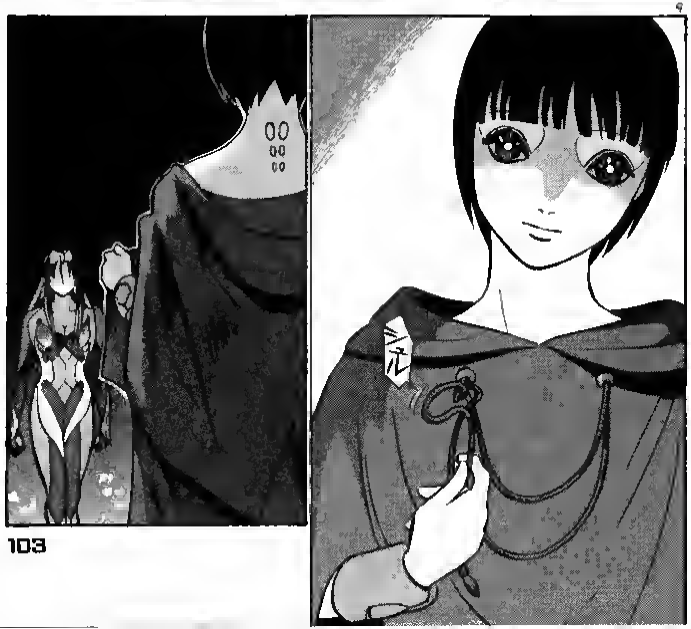
SO, WHY DID YOU COME?
NO WAY! IS SHE JUST GOING TO RUN AWAY...?


!

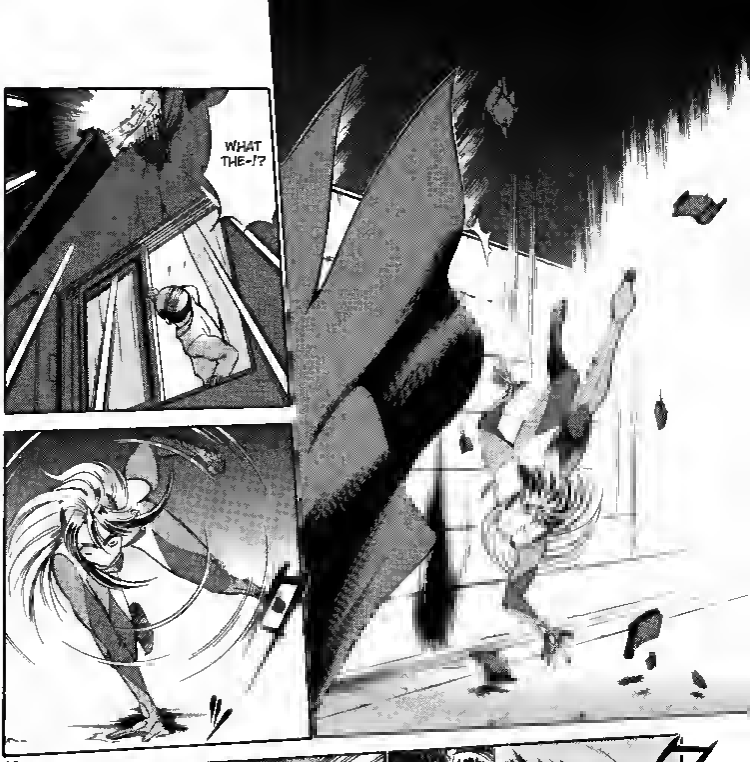
I WISH THAT WAS THE ONLY THING SHE HAD GOING FOR HER
TALK ABOUT LIGHT ON HER FEET!

IT'S BEGUN
INDEED, IT HAS BEGUN

ALL WE HAVE TO DO IS BURN HER AWAY WITH THE FLAMES WE POSSESS IN OUR VERY BODIES
IF SHE CAN JUST STOP THE INSPECTOR'S MOVEMENT FOR A MOMENT
CAN UNDINE REALLY DEFEAT THAT FEDERATION INSPECTOR?
SHE DOESN'T HAVE TO
ALLOW OUR SOULS RISE INTO THE RADIANT HEAVENS
ARYUKU

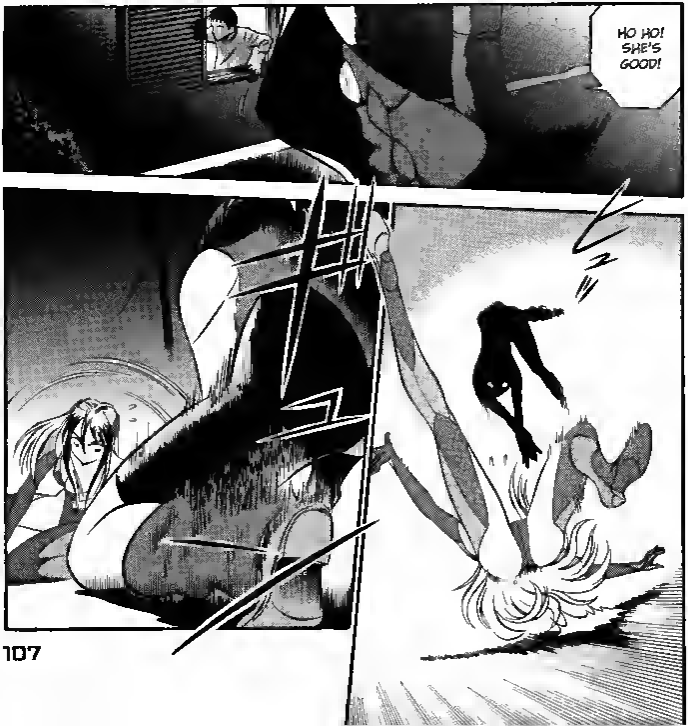

ニヤ

ガシャ
ガシャ
ガシャン



12

13



SHE'S STRONG!

14

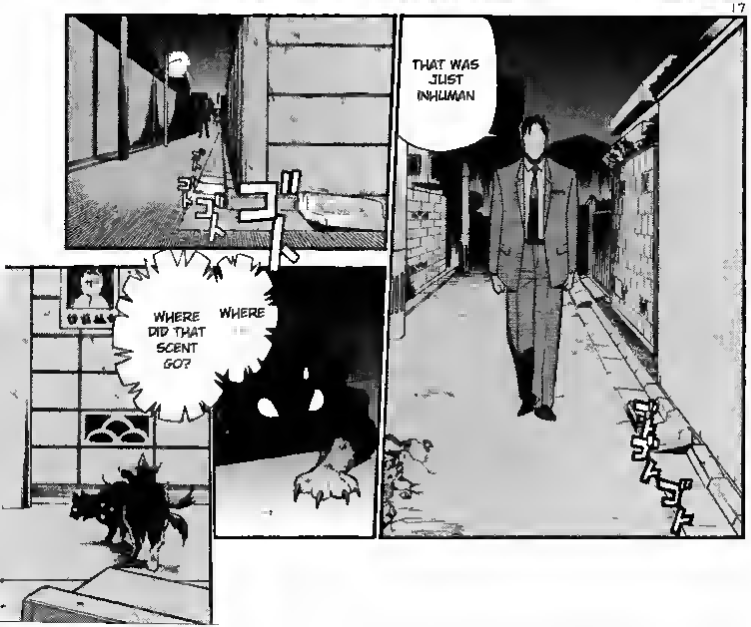
IS THIS REALLY THE TIME TO BE IMPRESSED!?
SHE'S ONE TOUGH COOKIE
THERE'S NO MISTAKE ABOUT IT, SHE'S THE REAL DEAL!

I...
I REMEMBER IT! I...
AAAIII!
THIS SCENT...

WHAT ARE YOU DOING?
WHAT'S WITH YOU GUYS?

STAY BACK! YOU'LL GET HURT!
WHY YOU-!?
WHAT DID YOU SAY?
HEY!

WHAT IS HAPPENING?
WH-
ゴト
ガッ


THAT WAS JUST INHUMAN
ゴゴゴゴゴゴ
WHERE DID THAT SCENT GO?
WHERE

I GUESS IT'S TOO LATE TO GO NOW
HMM

!?
I HAVE MEMORIES OF THIS SCENT TOO
IS THIS THING MY PREY?

第28話

THE CHILD OF QUARTER #5

ミャッ!!
フー…
……
WH... WHAT IS THAT THING...?
2
ドラ

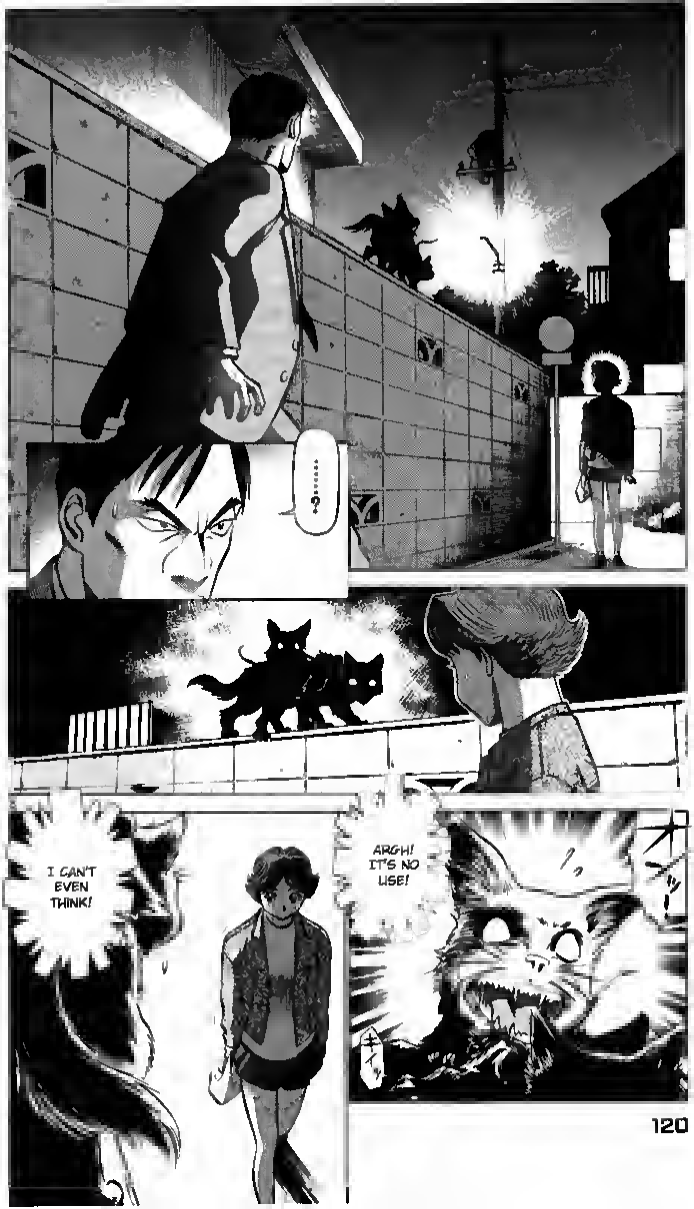
C-CUT IT OUT!
PLEASE STOP, BIRDY!
LATE
A LITTLE

TO SAY THAT

ドコ
ブルルン

LOOK AT WHAT YOU'VE DONE!
!
I'M GOING TO BREAK YOU!
ズドドドドドド
6
WHAT?

IF YOU KEEP THIS UP YOU'RE GONNA BREAK ALL THE HOUSES IN THE WHOLE NEIGHBORHOOD!
YOU'LL KILL PEOPLE. IS THAT OKAY WITH YOU?
WELL, YOU COULD AT LEAST
HACK!
SUGGEST SOME OPEN AREA TO GO TO!
AAAHHH!
ヴァンパイア
!
IT'S COMING FROM OVER HERE


.....?
I CAN'T EVEN THINK!
ARGH! IT'S NO USE!

UGH! I'LL TAKE THIS ONE!
NOOO OOOO OOOO OO!
あぁあ
NO.
ぺろぺろ

ヒュン
ぎゃん
ゲシッ
ドサッ
WHAT'S GOING ON AROUND HERE!?
WHAT IS THIS CREEPY THING?
ズルッ
ズルルッ
SHI-
COUGH

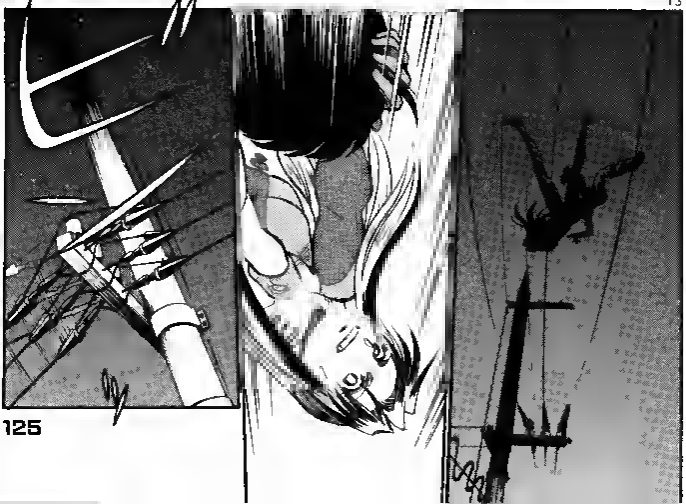
THE POLICE SHOULD BE AT SENKAWA'S HOUSE
GO GET THEM!
ゴホゴホゴホ
COUGH
I SAW IT
キコ
キコ
SEVERAL PRIVATE RESIDENCES HAVE BEEN DAMAGED
HMM
I'M SORRY MA'AM. WE'LL HAVE TO COME BACK AROUND LATER
UH... OKAY
LET'S GO SEE WHAT OTHER DAMAGE THERE IS

NATSUMI!
OFFICER, PLEASE COME WITH ME
IS SHE COMING?
SHE'S COMING

12

!
THE ELEMENTARY SCHOOL!
I BET THAT SCHOOL YARD...

13



!
14
ARE YOU JUST PLANNING TO HOLD ME HERE?
I CAN BREAK THIS EASILY
W-W-W-WAIT!
IF YOU DO THAT THE POWER WILL-
YOU ARE REALLY-!

15
NOW WE CAN SETTLE OUR GRUDGE
LINDINE'S DONE WELL
WE WON'T LET YOU GET AWAY, FEDERATION INSPECTOR
THE ALLIANCE !?

YOU CAN'T BREAK EVEN A SINGLE ONE OF MY FINGERS WITH YOUR STRENGTH
WHAT EXACTLY DO YOU HOPE TO DO EVEN IN THIS SITUATION?

WE WANTED TO AVENGE HIM, BUT WITH OUR STRENGTH ALONE WE ARE NO MATCH FOR YOU
YOU TOOK CARE OF OUR COMRADE THE OTHER DAY
SO WE HAD TO BORROW SOME HELP

IF MY BODY BLOWS APART WHILE WE'RE LIKE THIS
WE USED UNDINE TO CREATE THIS OPPORTUNITY

NO MATTER HOW MUCH YOU PRIDE YOURSELF IN YOUR STRONG, SUPPLE BODY, YOU WON'T JUST WALK AWAY
YOU-!

HOWEVER, WHAT IF I WERE TO SELF-DESTRUCT WHILE PRESSED AGAINST YOUR SKIN LIKE THIS?
THAT'S TRUE
!

FAREWELL, FEDERATION DOG!
URK!

MR. NAGASE!
ARE'N'T YOU MR. NAGASE!?
WHAT HAPPENED? WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?
18
YOU LOOK PALE. ARE YOU OK?
I'M FINE. NO NEED TO WORRY
I FEEL UNUSUALLY WELL
THAT'S RIGHT. I'M A SENIOR OFFICER AT NERIMA NORTH METROPOLITAN POLICE DEPARTMENT, NAGASE GORO

2B.I.G.

TRANSLATORS:
GODDESS OF E
RADICAL DREAMER

EDITOR:
RADICAL DREAMER

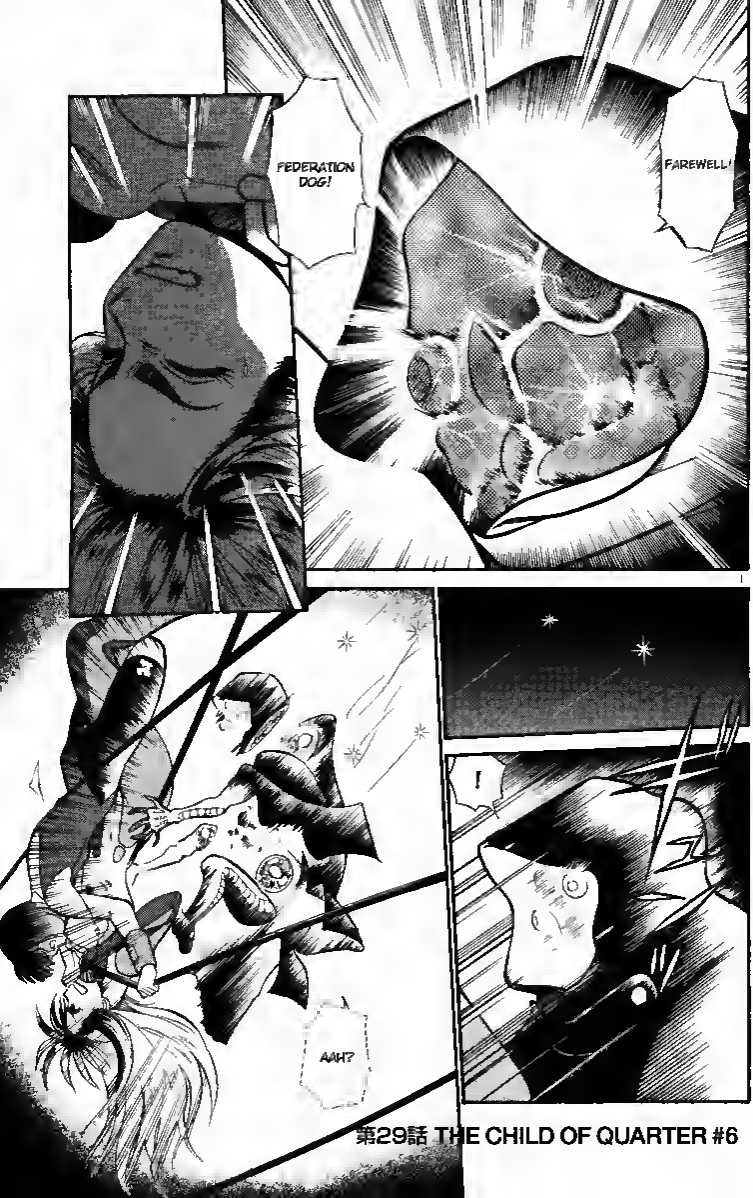
PROOFREADER:
GODDESS OF E

SCANNER:
UNKNOWN (BUT THANKS SO MUCH)

HEY THERE. WE ARE 2BIG. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU GET TWO BORED GAIJIN TRAPPED IN JAPAN WITH NOTHING BETTER TO DO THAN TRANSLATE MANGA. OUR CURRENT PROJECT IS BIRDY THE MIGHTY (TETSUWAN BIRDY) WHICH YOU ARE ABOUT TO READ.

WE RELEASE CHAPTERS AROUND MIDNIGHT EVERY THURSDAY ON OUR SITE: HTTP://TWOBIG.BLOGSPOT.COM. PLEASE DROP BY FOR THE TORRENT OR FOR A DIRECT DOWNLOAD.

IF YOU HAVE ANY COMMENTS OR QUESTIONS FEEL FREE TO SHOOT US A LINE
RADICAL DREAMER: EXIZIL@GMAIL.COM
GODDESS OF E: GODDESSOFE@GMAIL.COM

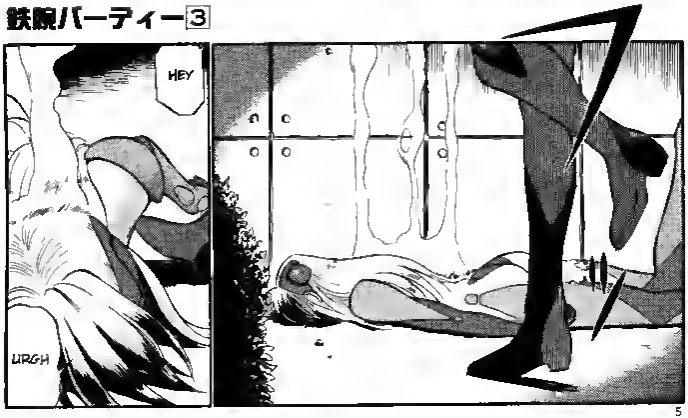


第29話 THE CHILD OF QUARTER #6

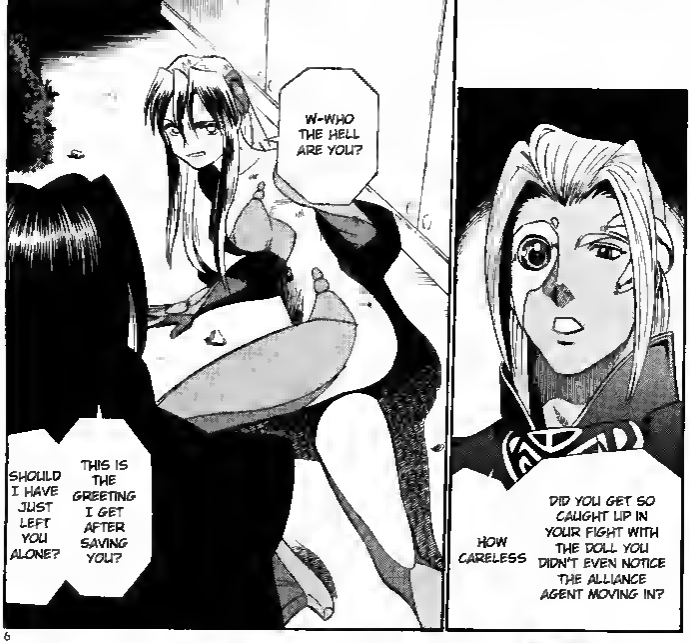
第29話
THE CHILD OF QUARTER #6

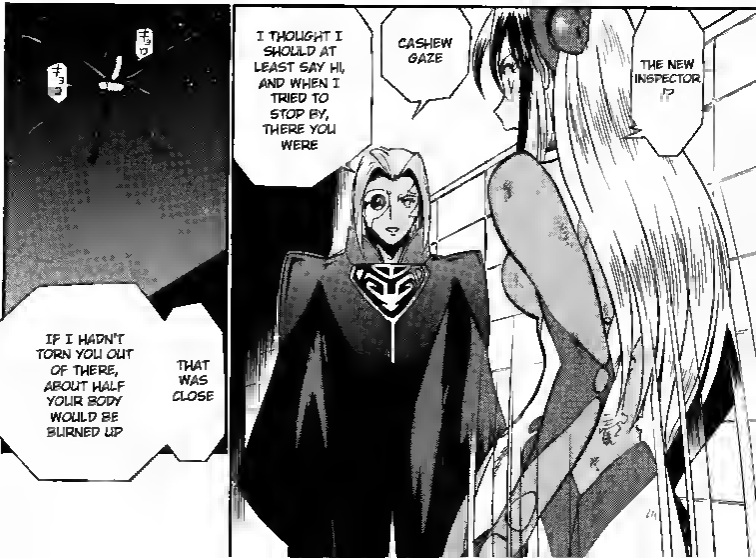
ドゴン
IT'S A FIRE
ACK!!
グォーヤッ!!

JUST WHAT IN THE WORLD IS GOING ON!
AND TO TOP IT OFF, A POWER OUTAGE!
I GUESS WE TORE HER OUT OF THERE A LITTLE LATE
TSK, TSK, TSK


HEY
URGH

GET UP
WHAT, DID YOU GET A LITTLE BURNED?
グリ


W-WHO THE HELL ARE YOU?
THIS IS THE GREETING I GET AFTER SAVING YOU?
SHOULD I HAVE JUST LEFT YOU ALONE?
HOW CARELESS
DID YOU GET SO CAUGHT UP IN YOUR FIGHT WITH THE DOLL YOU DIDN'T EVEN NOTICE THE ALLIANCE AGENT MOVING IN?

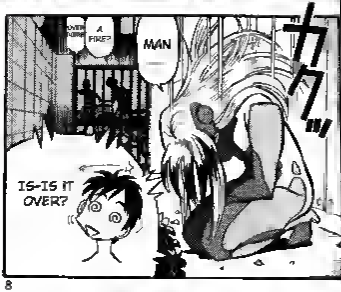

I THOUGHT I SHOULD AT LEAST SAY HI, AND WHEN I TRIED TO STOP BY, THERE YOU WERE
CASHEW GAZE
THE NEW INSPECTOR !?
IF I HADN'T TORN YOU OUT OF THERE, ABOUT HALF YOUR BODY WOULD BE BURNED UP
THAT WAS CLOSE

!
AND THE DOLL?
NOT YET
HOW ABOUT IT RYUZU?
IF THIS WAS AN ATTEMPT BY ALLIANCE AGENTS, THERE SHOULD BE A SURVEYOR AROUND HERE SOMEWHERE BUT.....
HE USED A BLOOD COMBUSTION AGENT

I FOUND HIM CASHEW
IF YOU CAN'T GET ANYTHING ELSE, COLLECT THE HEAD AND SPINAL COLUMN AND PASS IT OVER TO ME
OH, THAT THING? EVEN IN YOUR STATE NOW YOU SHOULD BE ABLE TO HANDLE IT
I SEE
SO HE'S THE SURVEYOR

.....

RYUZU, SEND OUT INTERFERENCE ON THAT TRANSFER SIGNAL!
I'D PREFER HE WASN'T CARRYING EXPLOSIVES BUT...


OVER THERE
A FIRE?
MAN
カク,,
IS-IS IT OVER?

8

I JUST HAVE TO PICK HER UP
SHE'S TAKEN A LOT OF DAMAGE AS WELL SO.

W-WHAT ABOUT THE DOLL? DID YOU GET HER?
JUST ABOUT. IF YOU'RE DIZZY YOU CAN GO AHEAD AND REST

SHE WAS IN NO CONDITION TO MOVE!
GONE!
HOW?
ヨッ
ドゴ
ゴゴ

ズ!!
MORE OF THEM?
JUST HOW MANY ...
UNDINE'S WORK HERE IS ALREADY COMPLETE

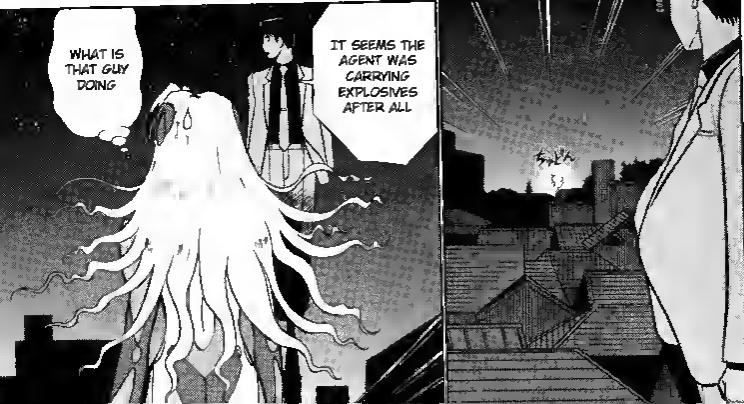
THERE IS NO WAY WE CAN JUST HAND OUR LITTLE SISTER OVER TO YOU
WE ARE TAKING HER HOME

YOU DO NOT HAVE ENOUGH REMAINING POWER TO FIGHT ALL THREE OF US
OH STOP IT
DO YOU THINK I'LL JUST LET YOU GET AWAY WITH-
W-WHEN DID HE?
SH.

12

I HAVE NO IDEA WHAT HE'S SAYING
BUT NEXT TIME WE MEET, WE WILL MAKE SURE YOU SUFFER EVEN MORE
IF THERE IS A NEXT TIME
ALSO, TODAY WAS LINDINE'S FIRST FIGHT
YOU NEED NOT BE IN A HURRY. WE WILL MEET AGAIN

THE FOUR OF US FORM THE SHIELD PROTECTING LADY REVI
AS LONG AS YOU PERSISTENTLY TRY TO GET CLOSE TO LADY REVI
ANOTHER OPPORTUNITY WILL CERTAINLY PRESENT ITSELF
WELL THEN
BEFORE YOUR ASSOCIATE CAN RETURN
WE SHALL LEAVE YOU


IT SEEMS THE AGENT WAS CARRYING EXPLOSIVES AFTER ALL
WHAT IS THAT GUY DOING

VERY WELL THEN, BIRDY CEPHON, THIS IS FAREWELL
AND UNTIL WE MEET AGAIN, TAKE CARE OF YOURSELF
W-
WAIT!
ユラ
ヒ
ピーポー
ピーポー
ピーポー
14
!
H-
H-H-H-HOW

ON THE FIRST BLOCK, THERE ARE TWO INJURED
BOTH ARE LIGHT INJURIES
HOW DARE THEY TREAT ME LIKE AN IDIOT!
ゴゴゴ
ゴゴゴ
WE'VE GOT THE TWO BLOCKS BETWEEN 3RD AND 4TH CLOSED OFF
THE FIRES SEEM TO BE MOSTLY OUT

I SHOULD HAVE TOLD YOU NOT TO GO OFF AND ACT ON YOU OWN!
YOUR METHODS ARE INTOLERABLE
HEY

ABOUT SENKAWA TSUTOMU
WHAT IS IT?
WE'LL MAKE DO WITH THE HANDS WE HAVE
GO HOME AND COOL OFF!
HMM... YEAH. I'M LISTENING
ARE YOU EVEN LISTENING, NAGASE?
MR SUGAWARA!
I SEE
IT APPEARS HE JUST GOT HOME
THIS... IS NOT GOOD
SO NAGASE DID JUST BARGE IN THERE ON A HUNCH

16

AND JUST WHERE DID YOU GO WANDERING OFF TO BETWEEN HERE AND THE CONVENIENCE STORE?
SHE DID
WHAT? HAYAMIYA CAME?

HEY, TSUTOMU!
AND WHAT'S WITH THOSE GIRLS WHO SAID THEY WERE YOUR FRIENDS?
BUT WHY DID SHE COME?
I HAD AN OFFICER WALK HER HOME
EVEN POOR NATSUMI HAD SOMETHING BAD HAPPEN ON HER WAY HERE
I WAS SO FORLORN HERE ALL ALONE

JUST A SEC
UM, HEY TSUTOMU, I WANT TO GO TO THE SHIP TO GET IN TOUCH WITH THE HIGHER-UPS, AND TO GET MEDICAL CARE...
SHE HAD NO BUSINESS COMING ALL THE WAY OUT HERE IN THE MIDDLE OF THAT MESS
"SOMETHING BAD—?"
UM, HAYAMIYA? IT'S ME
YEAH

千川つとむのばかぁぁぁ!!

I REALLY WANT YOU TO GET THIS DONE WITH AS QUICKLY AS POSSIBLE
I KNOW!
WHY DO YOU THINK I WENT THROUGH ALL THAT BAD STUFF TO GET TO YOUR HOUSE?
IT'S BECAUSE YOU DO STUFF LIKE THIS THAT THEY STILL SUSPECT YOU
YOU KNOW THAT DETECTIVE IS FOLLOWING YOU
WHY THE HELL DIDN'T YOU GO STRAIGHT HOME?
HANG ON A SEC PLEASE
HANG
YOU HAVE TO TELL ME. IF YOU DON'T, I CAN'T MAKE THE DECISION WHETHER TO BELIEVE YOU OR NOT, RIGHT?
YOU CAN'T JUST SAY THAT
YOU WOULDN'T BELIEVE ME IF I TOLD YOU
I MEAN, I WAS WORRIED ABOUT WHAT HAPPENED, SO I CALLED YOU
I WASN'T TALKING TO YOU
YOU KNOW? DO YOU REALLY HAVE ANY IDEA WHAT I WENT THROUGH TONIGHT?
THAT... BUT...
18
PLEASE UNLOCK THE CHAIN!
HEY! HONEY, IT'S ME
UM.. HELLO?
YOU DON'T JUST GO FOR WALKS IF YOU DON'T HAVE A REASON
BESIDES, IT'S REALLY NOT MY FAULT SOMETHING BAD HAPPENED TO YOU, NOW IS IT
OH! SO THAT'S WHAT YOU THINK, IS IT?
UMM
WHAT'S THAT MEAN?
I DON'T BELIEVE IT MYSELF I DON'T KNOW HOW TO EXPLAIN IT
YAWN

2B.I.G.

TRANSLATORS:
GODDESS OF E
RADICAL DREAMER

EDITOR:
RADICAL DREAMER

PROOFREADER:
GODDESS OF E

SCANNER:
UNKNOWN (BUT THANKS SO MUCH)

HEY THERE. WE ARE 2BIG. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU GET TWO BORED GAIJIN TRAPPED IN JAPAN WITH NOTHING BETTER TO DO THAN TRANSLATE MANGA. OUR CURRENT PROJECT IS BIRDY THE MIGHTY (TETSUWAN BIRDY) WHICH YOU ARE ABOUT TO READ.

WE RELEASE CHAPTERS AROUND MIDNIGHT EVERY THURSDAY ON OUR SITE: HTTP://TWOBIG.BLOGSPOT.COM. PLEASE DROP BY FOR THE TORRENT OR FOR A DIRECT DOWNLOAD.

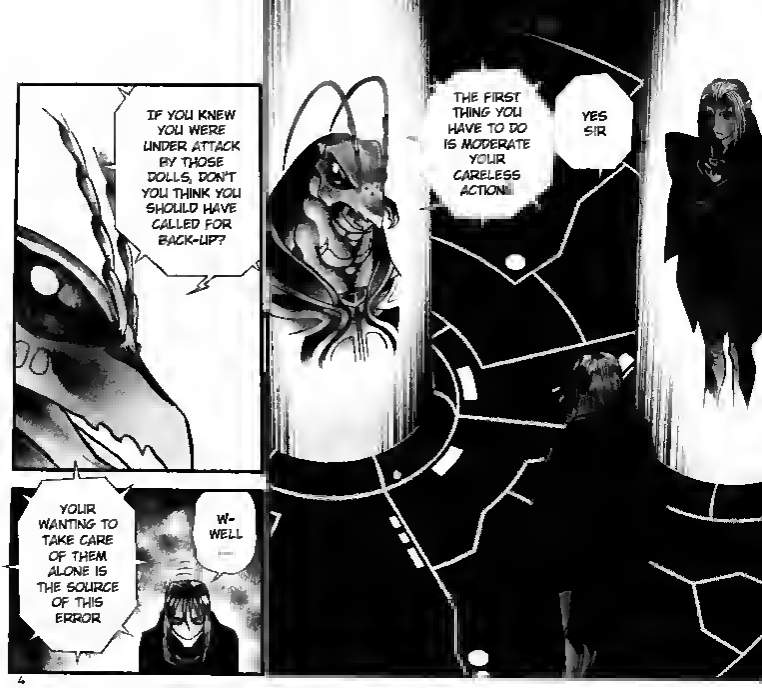
IF YOU HAVE ANY COMMENTS OR QUESTIONS FEEL FREE TO SHOOT US A LINE
RADICAL DREAMER: EXIZIL@GMAIL.COM
GODDESS OF E: GODDESSOFE@GMAIL.COM

第30話

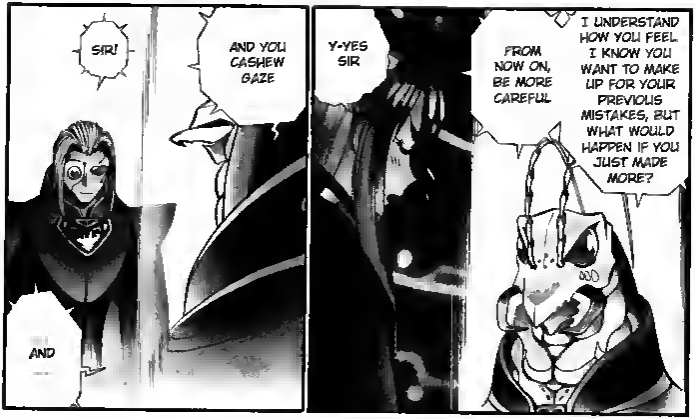
THE CHILD OF QUARTER #7

BIRDY CEPHON
WHAT A MESS YOU'VE MADE OF THINGS
2
IS YOUR ALIAS, BERSERKER, MERELY AN EMPTY THREAT?

YOU WERE INTIMIDATED BY THREE DOLLS
AND SHAMELESSLY HANDED THAT BROKEN ONE OVER TO THEM
WHAT ABOUT YOUR OWN RESPONSIBILITY? EVEN THOUGH YOU WERE WITH RYUJI, YOU OVERLOOKED THE APPROACH OF THOSE THREE DOLLS
WHAT? SHOULD I HAVE JUST LET THE ALLIANCE AGENT GET AWAY?
IF YOU'RE GOING TO TALK ABOUT THAT
IT'S NOT LIKE YOU CAUGHT HIM
THAT'S BECAUSE SOMETHING FORCED HIM TO SELF-DESTRUCT
HOLD IT YOU TWO!
DON'T START SHOVING THE BLAME BACK AND FORTH
TREAT THIS INCIDENT AS BEYOND YOUR CONTROL
AND LET'S PROCEED TO MORE CONSTRUCTIVE TOPICS
BIRDY


IF YOU KNEW YOU WERE UNDER ATTACK BY THOSE DOLLS, DON'T YOU THINK YOU SHOULD HAVE CALLED FOR BACK-UP?
THE FIRST THING YOU HAVE TO DO IS MODERATE YOUR CARELESS ACTION!
YES SIR
W-WELL...
YOUR WANTING TO TAKE CARE OF THEM ALONE IS THE SOURCE OF THIS ERROR

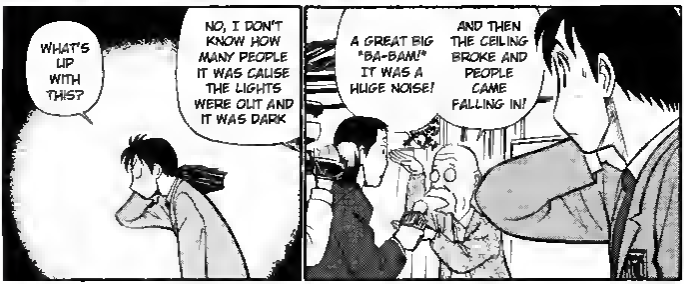
4


SIR!
AND YOU CASHEW GAZE
AND...
Y-YES SIR
FROM NOW ON, BE MORE CAREFUL
I UNDERSTAND HOW YOU FEEL. I KNOW YOU WANT TO MAKE UP FOR YOUR PREVIOUS MISTAKES, BUT WHAT WOULD HAPPEN IF YOU JUST MADE MORE?

IT ALSO APPEARS THAT THERE WAS NO FACE TO FACE CONTACT UPON ARRIVAL
WE DIDN'T FEEL IT WAS NECESSARY
BUT THERE IS NO NEED FOR ALARM. SHE HASN'T MISSED ANY SET CHECK IN TIMES
KAPELA TYTYSLI IS ON BOUNDS
WHAT HAPPENED TO THE OTHER OFFICER?
5
BUT THAT IS NOT HOW I DO THINGS
YOUR PREVIOUS SUPERVISOR MAY HAVE LET YOU GET AWAY WITH THAT
I DOWNLOADED ALL THE DATA FOR THIS INVESTIGATION FROM BIRDY CEPHON'S SHIP
THAT IS AN ORDER!
U-UNDERSTOOD
WELL, THEN I WILL ASK FOR KAPELA TO COOPERATE IN THIS AS WELL
IN ORDER TO BUILD MORE TRUST AMONGST YOURSELVES, AS WELL AS SEVERAL OTHER REASONS MAKE SURE YOU MEET FACE TO FACE AS SOON AS POSSIBLE
SO FROM THE FORMAT OF THE REPORTS AND SUCH, WE WERE ABLE TO MORE OR LESS GUESS AT HER CHARACTER

YOU KNOW, THE FACT THAT NO ONE GOT KILLED IS REALLY THE ONLY GOOD THING IN ALL THIS MESS
BUT STILL... I MEAN, OLD MAN TADOKORO HIT HIS HIP REALLY HARD AND HAD TO BE HOSPITALIZED
AND MURAKAMI ON THE CORNER, WHEN IT WAS PITCH BLACK BECAUSE OF THE POWER OUTAGE, SHE WHACKED HER BABY TOE REAL HARD ON THE DRESSER

SOMY
PANA
電器商店
THE PRESS IS ALL OVER THE ROADS OUTSIDE
OH NO! THEY AREN'T COMING TO INTERVIEW US ARE THEY!?
I HAVEN'T DONE MY MAKE-UP


WHAT'S UP WITH THIS?
NO, I DON'T KNOW HOW MANY PEOPLE IT WAS CAUSE THE LIGHTS WERE OUT AND IT WAS DARK
A GREAT BIG "BA-BAM!" IT WAS A HUGE NOISE!
AND THEN THE CEILING BROKE AND PEOPLE CAME FALLING IN!

7

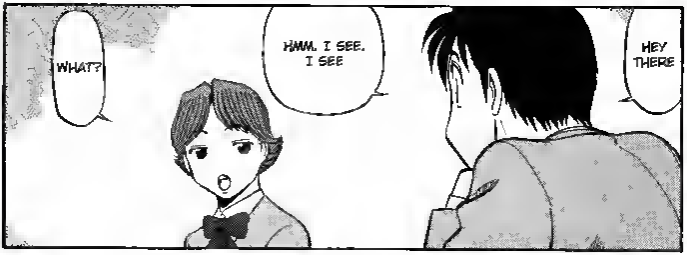
YOU WERE JUST PLANNING TO HAVE A LITTLE FIGHT AND WHOLE NEIGHBORHOOD IS OUT OF WHACK. PEOPLE GOT HURT. HOW ARE YOU PLANNING TO TAKE RESPONSIBILITY?
I MEAN, COME ON!
HU-HUH ?

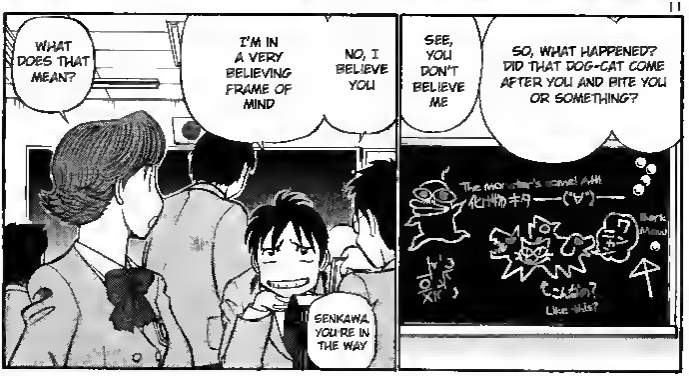
HEY, BE CAREFUL, OKAY? THERE'S STILL BROKEN GLASS LITTERED ALL OVER THE PLACE
.....
HOW...? THERE IS NO WAY TO REALLY...
YOU GUYS WERE THE ONES WHO SAID IT
THAT IT'D BE BAD TO SACRIFICE PEOPLE IN THIS FIGHT
YEAH, WE REALLY DON'T WANT A LOT OF VICTIMS HERE.
RIGHT. YOU SEE, I'M RIGHT
SO, WHAT SHOULD WE DO?
HAVE ANY GOOD IDEAS?
ISN'T IT OBVIOUS?
JUST DON'T FIGHT
YOU'RE STILL INSISTING ON THAT?

I MEAN, YOU COME OUT FOR EVERY LITTLE THING
I CAN TAKE A LITTLE MORE PAIN
EASY FOR YOU TO SAY, IT'S MY BODY TAKING THE PAIN...
THAT'S ALL THE MORE REASON
YOU AREN'T GONNA DIE FROM A LITTLE BIT HERE AND THERE
EASY FOR YOU TO SAY
HEY
YO
JUST LEAVE IT TO HIM
IF THE BAD GUYS ARE AFTER US, THEN WE SHOULD JUST HAVE THAT NEW GUY WATCH OUT AROUND US, RIGHT?
HE'S NOT HERE TO BE YOUR BODYGUARD
BESIDES, IF THEY ATTACK US, NO MATTER WHAT WE DO, WE CAN'T AVOID FIGHTING IN THE NEIGHBORHOOD
HM... HMMM
BESIDES, THE NEW GUY IS HERE TOO

OOPS!
WHAT ARE YOU SAYING TO YOURSELF, SENKAWA?
THAT'S NOT FUNNY. HEY!
IT MAY BE BEST IF WE MOVE YOUR HOUSE AND STUFF TO SOMEWHERE DESERTED
WHAT HAPPENED? DID STUFF GET DESTROYED?
A LOT OF THINGS WERE... WILD
UH, YEAH
IS IT ABOUT THAT? I HEAR YOUR NEIGHBORHOOD WAS PRETTY WILD LAST NIGHT!
これはイメージ映像です
THIS IS HIS MENTAL IMAGE
THE GIRLS?
THERE'S EVEN TALK ABOUT THAT "WEIRD LIVING THING" THE GIRLS ARE ALL WORKED UP ABOUT IT
I WONDER WHAT HAPPENED AHAHAHA

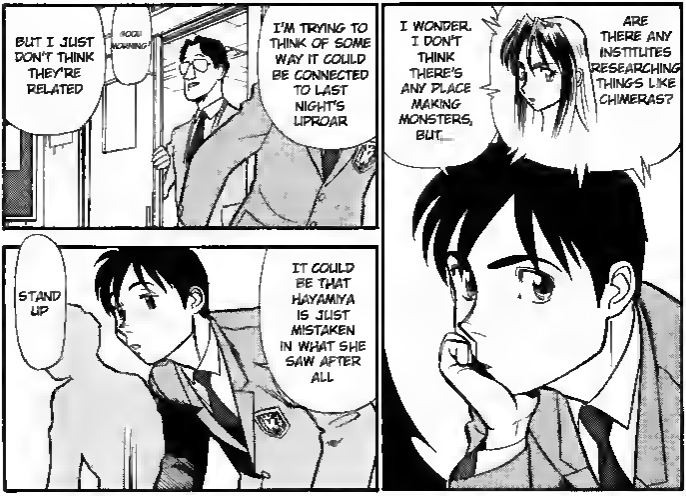
OH!
NOT REALLY, IT WAS MORE LIKE DOGS AND CATS ALL SQUISHED TOGETHER INTO ONE BLOB.
DON'T JUMP INTO THE MIDDLE OF A CONVERSATION AND GET ALL CONFUSED!
HOLD ON A SEC, DIDN'T YOU JUST SAY A CAT?
NOT LIKE THAT, BUT IT WAS A LITTLE SMALLER THAN A SHIBA DOG IN SIZE
ARE YOU TRYING TO SAY IT WAS A DOG AND A CAT?
NO, I MEAN, THERE'S A DOG AND A CAT HEAD


WHAT?
HMM. I SEE. I SEE
HEY THERE

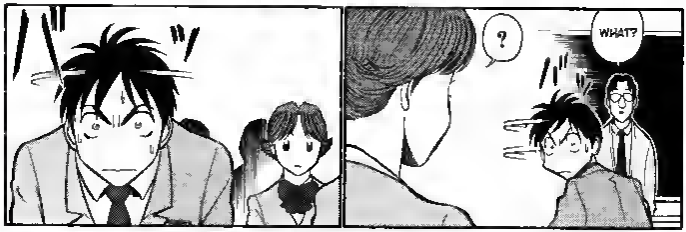

WHAT DOES THAT MEAN?
I'M IN A VERY BELIEVING FRAME OF MIND
NO, I BELIEVE YOU
SENKAWA, YOU'RE IN THE WAY
SEE, YOU DON'T BELIEVE ME
SO, WHAT HAPPENED? DID THAT DOG-CAT COME AFTER YOU AND BITE YOU OR SOMETHING?

OH, HERE IT COMES! CHIMERAS AGAIN!
I THINK, MAYBE IT'S A CHIMERA THAT ESCAPED FROM SOME RESEARCH LAB!
OH HEY, IT'S YOSHINAGA
WELL, YOU KNOW WHAT I THINK
LOOK, WHEN THAT THING CAME JUMPING OUT AT ME IT WAS REALLY REALLY CREEPY, ALRIGHT!
HMM... IT JUMPED OUT AT HER, THEN.
HEY, YOSHINAGA, ISN'T YOUR CLASS NEXT DOOR?

12


BUT I JUST DON'T THINK THEY'RE RELATED
GOOD MORNING
I'M TRYING TO THINK OF SOME WAY IT COULD BE CONNECTED TO LAST NIGHT'S UPROAR
I WONDER. I DON'T THINK THERE'S ANY PLACE MAKING MONSTERS, BUT...
ARE THERE ANY INSTITUTES RESEARCHING THINGS LIKE CHIMERAS?
STAND UP
IT COULD BE THAT HAYAMIYA IS JUST MISTAKEN IN WHAT SHE SAW AFTER ALL

NO WAY!
POTULOUS
THERE IS ONE POSSIBILITY
WHAT?
BOW!


?
WHAT?

13

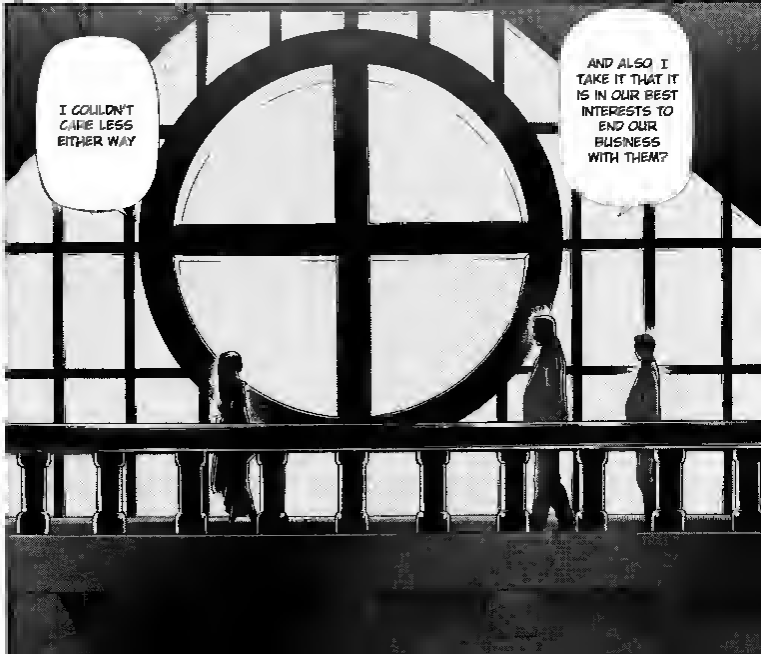
B-BUT
WE DIDN'T MAKE SURE HE WAS DEAD
YOU SAW THE PIECES RUN AWAY
I MEAN, THAT SHOULD HAVE FINISHED HIM OFF!?

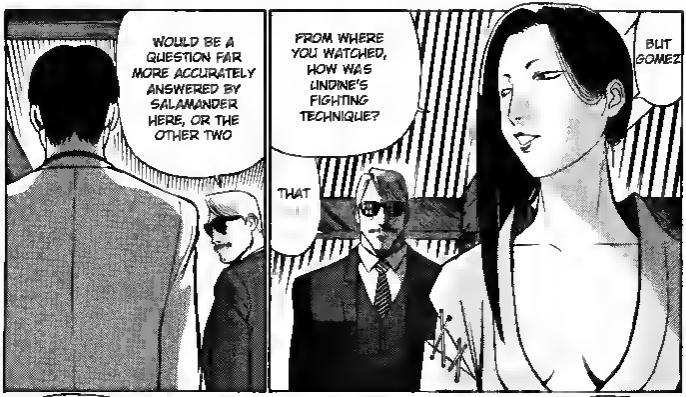
MAN, THAT LOOK SHE'S GIVING WORRIES ME
COULD IT BE... NO, I MEAN, SHE DOESN'T LOOK LIKE SHE'S BEEN POSSESSED BUT...
BLAST IT, HAYAMIYA IS STARING AT ME!
ACK!
IDIOT
BUT YOU ARE THE FIRST ONE I'VE SEEN WHO TALKS TO HIMSELF
I'VE SEEN A LOT OF STUDENTS TALK TO EACH OTHER IN CLASS OVER THE YEARS
わはははは
WHA!?
YOU TALK TO YOURSELF A LOT
SEN-KAWA
14
WAHAHAHAHAHA
キーンコーン

HERE
I REMEMBER WALKING HERE
AND HERE
LIKE THIS
!

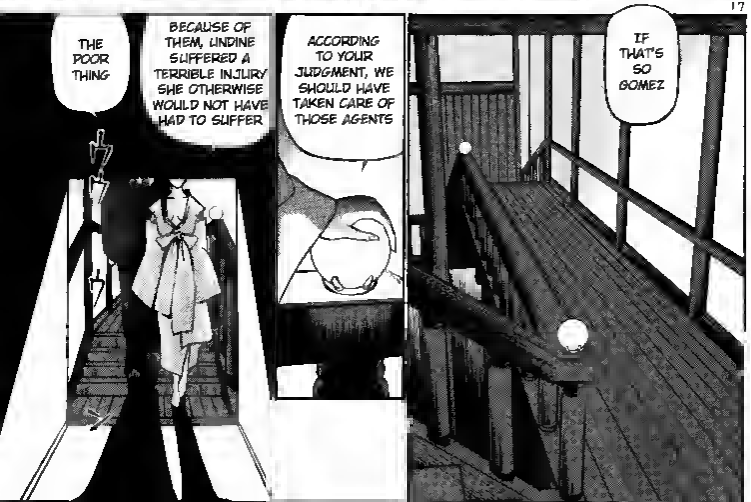
SENKAWA TSUTOMU. THAT'S RIGHT. HIM
I HAVE TO TEACH THAT ONE A LESSON
HOW, OH HOW? HOW DO I MAKE HIM SUFFER?
THINK, THINK NAGASE GORO!

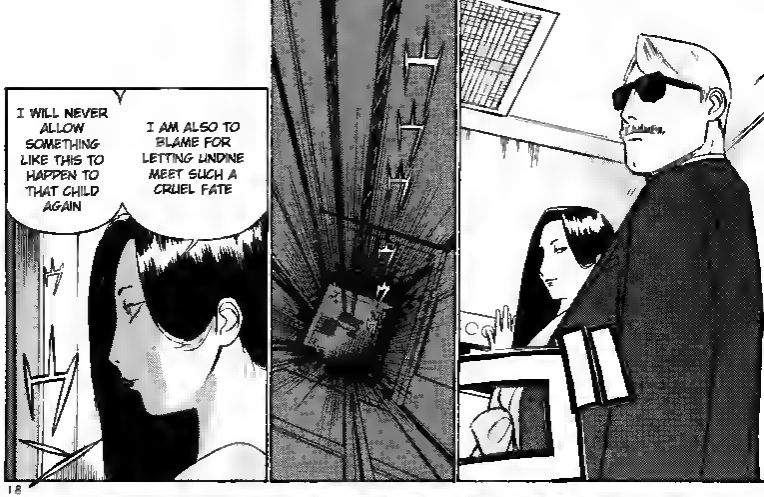
WITH THIS, OUR CONTRACT WITH THE ALLIANCE HAS BEEN FULFILLED
宗教法人
浄火


I COULDN'T CARE LESS EITHER WAY
AND ALSO I TAKE IT THAT IT IS IN OUR BEST INTERESTS TO END OUR BUSINESS WITH THEM?

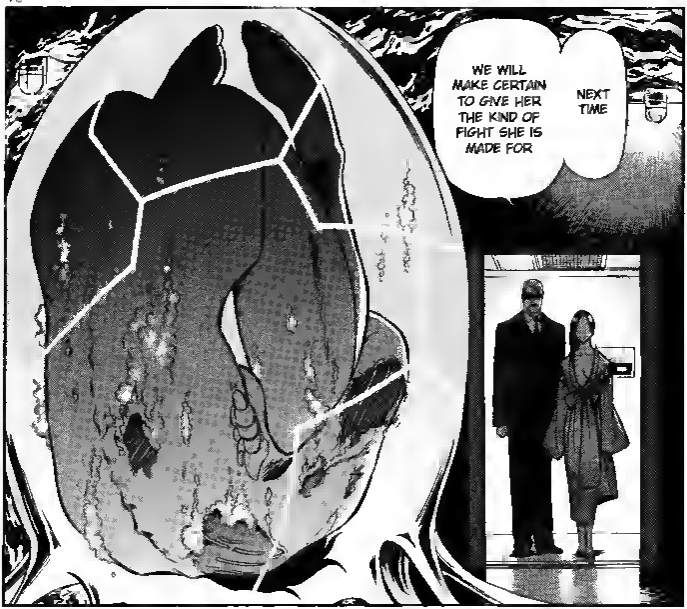

WOULD BE A QUESTION FAR MORE ACCURATELY ANSWERED BY SALAMANDER HERE, OR THE OTHER TWO
FROM WHERE YOU WATCHED, HOW WAS UNDINE'S FIGHTING TECHNIQUE?
THAT
BUT GOMEZ

I THINK THE OUTCOME WOULD HAVE BEEN MUCH MORE FAVORABLE HAD THE ALLIANCE AGENTS NOT INTERFERED
BUT IF YOU WOULD ALLOW ME TO SAY ONE THING


THE POOR THING
BECAUSE OF THEM, UNDINE SUFFERED A TERRIBLE INJURY SHE OTHERWISE WOULD NOT HAVE HAD TO SUFFER
ACCORDING TO YOUR JUDGMENT, WE SHOULD HAVE TAKEN CARE OF THOSE AGENTS
IF THAT'S SO GOMEZ


I WILL NEVER ALLOW SOMETHING LIKE THIS TO HAPPEN TO THAT CHILD AGAIN
I AM ALSO TO BLAME FOR LETTING UNDINE MEET SUCH A CRUEL FATE

18


WE WILL MAKE CERTAIN TO GIVE HER THE KIND OF FIGHT SHE IS MADE FOR
NEXT TIME

2B.I.G.

TRANSLATORS:
GODDESS OF E
RADICAL DREAMER

EDITOR:
RADICAL DREAMER

PROOFREADER:
GODDESS OF E

SCANNER:
UNKNOWN (BUT THANKS SO MUCH)

HEY THERE. WE ARE 2BIG. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU GET TWO BORED GAIJIN TRAPPED IN JAPAN WITH NOTHING BETTER TO DO THAN TRANSLATE MANGA. OUR CURRENT PROJECT IS BIRDY THE MIGHTY (TETSUWAN BIRDY) WHICH YOU ARE ABOUT TO READ.

WE RELEASE CHAPTERS AROUND MIDNIGHT EVERY THURSDAY ON OUR SITE: HTTP://TWOBIG.BLOGSPOT.COM. PLEASE DROP BY FOR THE TORRENT OR FOR A DIRECT DOWNLOAD.

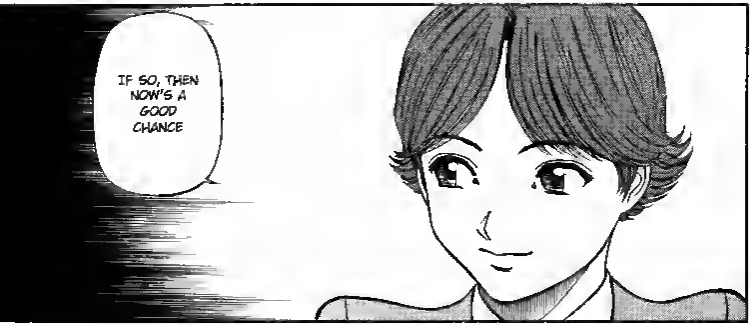
IF YOU HAVE ANY COMMENTS OR QUESTIONS FEEL FREE TO SHOOT US A LINE
RADICAL DREAMER: EXIZIL@GMAIL.COM
GODDESS OF E: GODDESSOFE@GMAIL.COM

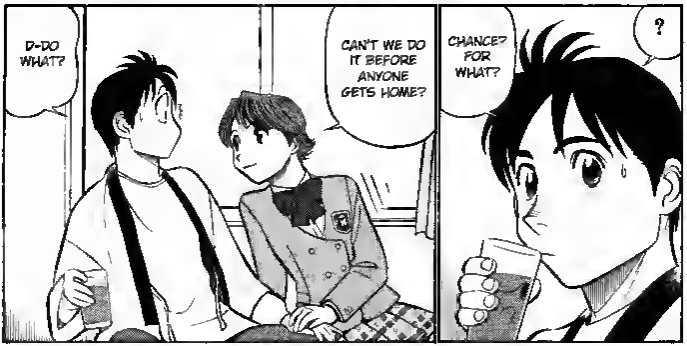
第31話
THE CHILD OF QUARTER #8

YOU'VE BEEN SICKLY EVER SINCE ELEMENTARY SCHOOL, REMEMBER?
HUH? DID I MISS SCHOOL?
I BROUGHT YOU THE NOTES FOR TODAY
HAYAMIYA? WHAT IS IT?
ガチャ

2

HMM
SO IT'S JUST THE TWO OF US
I THINK MOM'S OUT SHOPPING AND HAZUMI'S STILL AT SCHOOL
WHAT? WERE YOU SLEEPING ALL ALONE?
IS OOLONG TEA OK?
NOW THAT YOU MENTION IT, I GUESS IT IS KINDA HARD TO BREATHE
HMMM...
コッチ
コッチ
コッチ
I-I MEAN IT WAS JUST ME!


IF SO, THEN NOW'S A GOOD CHANCE


D-DO WHAT?
CAN'T WE DO IT BEFORE ANYONE GETS HOME?
CHANCE? FOR WHAT?
?

WHA-?
I'M GOING TO EAT YOU UP SENKAWA

HAYAMIYA!
YOU AREN'T THIS KIND OF PERSON
HEY!
HOLD ON
WHA-WHAT ARE YOU SAYING ALL OF A SUDDEN?
YOU DON'T HAVE TO BE AFRAID
4
I WANT TO EAT YOU RIGHT NOW
!
RIGHT NOW
THAT IS, UM, WHAT I MEANT WAS, I'M NOT READY

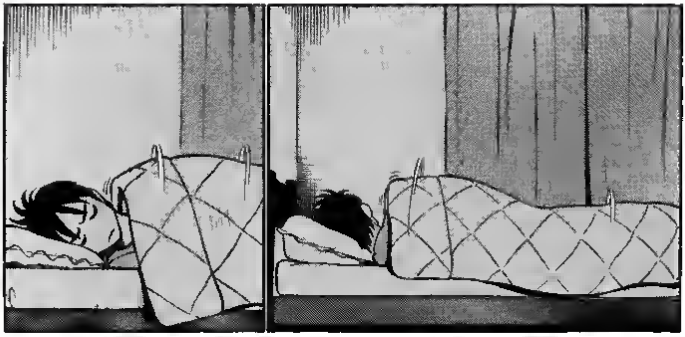
WAHHHHHHH!
It'll feel good soon
It's okay
LEMME GO!
CUT IT OUT YOU IDIOT!
AAAA-
!
Gimme a break
GRRGH!

I WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE TO USE DOLL PARTS TO IMPROVE THIS THING, SO TAKE CARE OF IT!
T-TAKE CARE OF IT...
HEY YOU!
A...A DREAM
ガシャ
Gimme a break

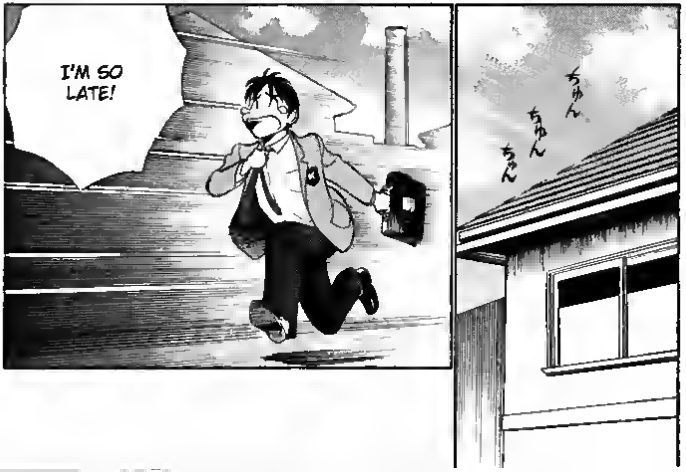
6

AT LEAST PUT IT AWAY IN THE CLOSET BEFORE SLEEPING!
I PLANTED IT HERE WHEN I WENT TO THE SHIP, AND WHEN I GOT BACK YOUR CONSCIOUSNESS WAS ALREADY ASLEEP
I'm sleeping if you wanna talk to me do it tomorrow would ya?
I GUESS I SHOULD SUPPRESS ITS MOVEMENT A LITTLE
I WENT AHEAD AND GAVE IT THE ABILITY TO MOVE SLIGHTLY, SO IT MUST HAVE GOTTEN PRESSED UP AGAINST YOU SINCE YOU WERE SLEEPING NEXT TO IT
ON TOP OF THAT ...
WHY DO I HAVE TO SLEEP NEXT TO THIS THING?

I THOUGHT I HEARD YOU SCREAM. YOU OKAY?
HEY!
IT'S CREEPY
BUT THERE'S REALLY NO NEED TO MAKE A DOLL THAT LOOKS THAT MUCH LIKE ME, IS THERE?
I KNOW I SAID WE DIDN'T WANT ANYONE TO KNOW IF THEY CAME AND PEEKED IN MY ROOM...
LET'S THINK ON IT
HOW PATHETIC
JUST HAD A NIGHTMARE, THAT'S ALL
YEAH, I'M FINE, FINE!
7
I GOTTA SLEEP, GOTTA SLEEP!
OH MAN, IT STILL THIS EARLY
SO, WHAT? IT'S OK IN THE MIDDLE OF THE DAY?
DON'T SCREAM OUT LIKE THAT, OK?
IT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT

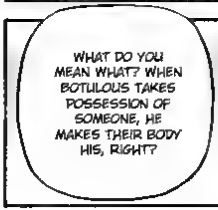


WHAT A TERRIBLE DREAM..
I CAN'T SLEEP NOW
MAN..


I'M SO LATE!
ちゅん
ちゅん
ちゅん

ISN'T THERE SOME WAY TO BE SURE?
I'M AWAKE

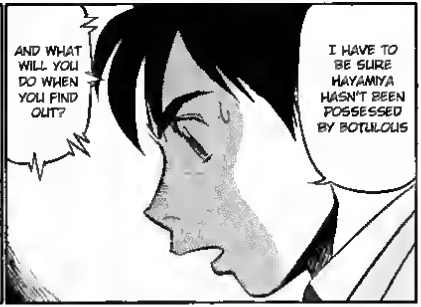
HEY, BIRDY, GET UP
BIRDY


WHAT DO YOU MEAN WHAT? WHEN BOTULOUS TAKES POSSESSION OF SOMEONE, HE MAKES THEIR BODY HIS, RIGHT?

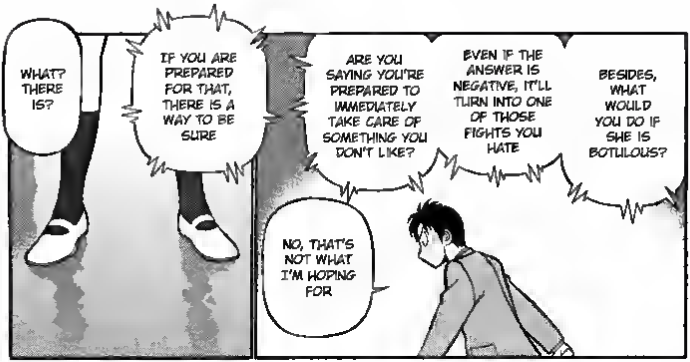
BE SURE ABOUT WHAT?

10

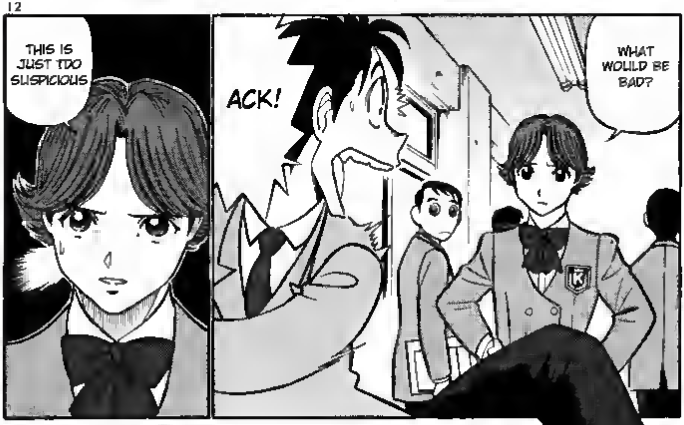
IF SHE'S BEEN POSSESSED THERE'S NO WAY TO BE SURE UNLESS HE SHOWS HIS TRUE FORM
WAIT A SEC!


AND WHAT WILL YOU DO WHEN YOU FIND OUT?
I HAVE TO BE SURE HAYAMIYA HASN'T BEEN POSSESSED BY BOTULOUS

SO I DON'T THINK THERE'S ANY POINT IN CHECKING
THERE ARE NO CASES TO DATE, OF SOMEONE HIJACKED BY BOTULOUS BEING SAVED
A LITTLE COLD-HEARTED, DON'T CHA THINK?
ISN'T THERE SOME WAY TO SAVE HER BEFORE IT GETS THAT BAD?
YOU MEAN WHEN THAT GUY THAT'S ALL MUDDY AND OOZEY?
BUT THE ONE WHO ATTRACTED THAT BOTU-CREEP HERE WAS YOU!
I CAN'T GO ABOUT DOING ANYTHING AND EVERYTHING YOU WANT ME TO DO
I'VE TOLD YOU OVER AND OVER AGAIN, BUT THE REASON YOU WERE SAVED WAS BECAUSE IT WAS ALL MY FAULT TO BEGIN WITH
ARE YOU TELLING ME, THAT EVEN THOUGH YOU SAVED MY LIFE, YOU CAN'T SAVE THE LIVES OF MY FRIENDS!?
I ADMIT THAT, BUT I'M ALSO TELLING YOU, I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT!
.....
YEAH, YEAH. OF COURSE. JUST SAY EVERY BAD THING IS MY FAULT THAT'S FINE
AT LEAST FEEL SOME SORT OF ETHICAL RESPON-SIBILITY!


WHAT? THERE IS?
IF YOU ARE PREPARED FOR THAT, THERE IS A WAY TO BE SURE
ARE YOU SAYING YOU'RE PREPARED TO IMMEDIATELY TAKE CARE OF SOMETHING YOU DON'T LIKE?
EVEN IF THE ANSWER IS NEGATIVE, IT'LL TURN INTO ONE OF THOSE FIGHTS YOU HATE
BESIDES, WHAT WOULD YOU DO IF SHE IS BOTULOUS?
NO, THAT'S NOT WHAT I'M HOPING FOR

WOULDN'T THAT BE... REALLY BAD?
IF SHE'S NOT BOTULOUS
IF BOTULOUS IS AFTER ME HE SHOULD SHOW HIS TRUE FORM, RIGHT?
I WILL STAND BEFORE HER


THIS IS JUST TOO SUSPICIOUS
ACK!
WHAT WOULD BE BAD?

AND I BLEW IT
WHAT NOW?
THE SUSPICIOUS ONE IS YOU, BOTULOUS!
THESE LAST 2 OR 3 DAYS YOU'VE BEEN STARING AT MY FACE
AWW
WEIRD!
THIS IS DEFINITELY
13
IF I CAN EVEN BELIEVE IT...
SO WHY DON'T YOU TRY ASKING IN DETAIL ABOUT THE ATTACK?
MAYBE IT IS ALL IN MY HEAD
I GUESS I CAN'T CATCH HIM IF I JUST BAIT HIM

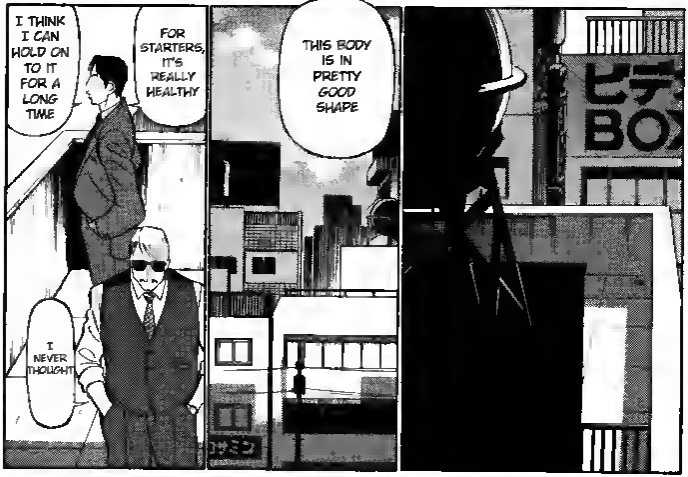
YEAH, IT IS
THAT'S SENKAWA TSUTOMU, ISN'T IT
I DON'T KNOW. MAYBE HE'S WAITING FOR YOU TO LET YOUR GUARD DOWN BY THINKING ABOUT THAT SO HE CAN COME AFTER YOU
IF SHE'S BOTULOUS, AND SHE WAS THE ONE ATTACKED TO BEGIN WITH, I WONDER WHAT KIND OF STORY SHE'D GIVE US.
BUT I CAN'T REALLY SAY ANYTHING
IT LOOKS LIKE HE'S REALLY BROODING ABOUT SOMETHING
YES SIR
DON'T DO ANYTHING LIKE NAGASE DID
WELL, JUST KEEP AN EYE ON HIM FOR NOW
THIS PROBABLY ISN'T THE STAGE TO PULL HIM ASIDE FOR QUESTIONING
IT'S JUST, WELL.. THIS DOESN'T SEEM TO BE ANYTHING OUTSIDE OF HIS USUAL BEHAVIOR
HMM
14
NOW THAT YOU MENTION IT, I HAVEN'T SEEN HIM
BY THE WAY, DID NAGASE COME BY THE STATION TODAY?

HERE IT IS
DOTON
キど
アダル

15

WHO MIGHT YOU BE SIR?
I'M WITH THE POLICE
I WAS WONDERING IF YOUR BOSS IS IN
UM, Y-YES
PLEASE WAIT JUST A MOMENT

IT TOOK ME THREE DAYS JUST TO REMEMBER YOUR NAME
HEY THERE GEORG GOMEZ


I THINK I CAN HOLD ON TO IT FOR A LONG TIME
FOR STARTERS, IT'S REALLY HEALTHY
THIS BODY IS IN PRETTY GOOD SHAPE
I NEVER THOUGHT!

BOTUL-NO
THAT YOU WERE ALIVE AND WOULD SHOW UP IN FRONT OF ME AGAIN
BUT THAT DOESN'T MEAN I'VE GIVEN UP ON GETTING AN ALTARIAN ONE
AT LEAST, I PLAN TO USE THIS BODY FOR THE TIME BEING
THAT'D SUIT ME
I GUESS YOU'D PREFER I CALL YOU MR. NAGASE
17
IT MAY BE MODEST, BUT IT CAN EXERCISE A CERTAIN BIT OF AUTHORITY
THERE'S ANOTHER GOOD POINT TO THIS BODY YOU KNOW
I HAVE NO DESIRE TO PLAY ALONG WITH YOU OWN SELFISH INTERESTS
AND I EXPECT YOUR COOPERATION

I'LL BE IN TOUCH WITH YOU AGAIN
THAT'D BE FINE JUST DO WHAT YOU CAN
IF THERE'S ANYTHING I CAN DO, I WILL COOPERATE
IT'D BE VERY SIMPLE FOR ME TO DEMOLISH YOUR FAMILY AND SO ON
JUST STAY WITH BOTULOUS FOR NOW
SALA-MANDER
KILL HIM
AND IF THOSE ACTIONS BECOME SIGNIFICANTLY RECKLESS
MONITOR HIS ACTIONS

2B.I.G.

TRANSLATORS:
GODDESS OF E
RADICAL DREAMER

EDITOR:
RADICAL DREAMER

PROOFREADER:
GODDESS OF E

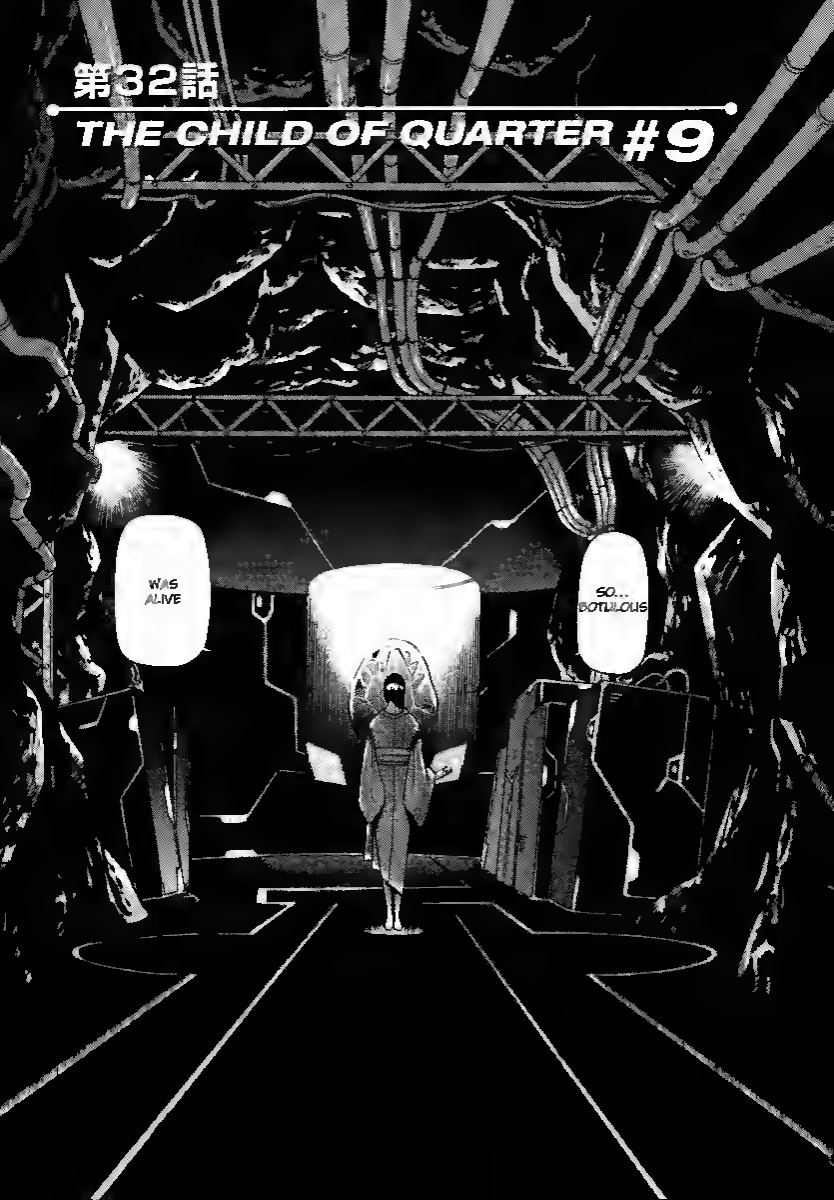
SCANNER:
UNKNOWN (BUT THANKS SO MUCH)

HEY THERE. WE ARE 2BIG. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU GET TWO BORED GAIJIN TRAPPED IN JAPAN WITH NOTHING BETTER TO DO THAN TRANSLATE MANGA. OUR CURRENT PROJECT IS BIRDY THE MIGHTY (TETSUWAN BIRDY) WHICH YOU ARE ABOUT TO READ.

WE RELEASE CHAPTERS AROUND MIDNIGHT EVERY THURSDAY ON OUR SITE: HTTP://TWOBIG.BLOGSPOT.COM. PLEASE DROP BY FOR THE TORRENT OR FOR A DIRECT DOWNLOAD.

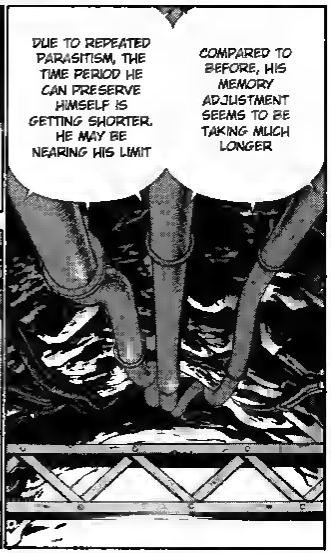
IF YOU HAVE ANY COMMENTS OR QUESTIONS FEEL FREE TO SHOOT US A LINE
RADICAL DREAMER: EXIZIL@GMAIL.COM
GODDESS OF E: GODDESSOFE@GMAIL.COM

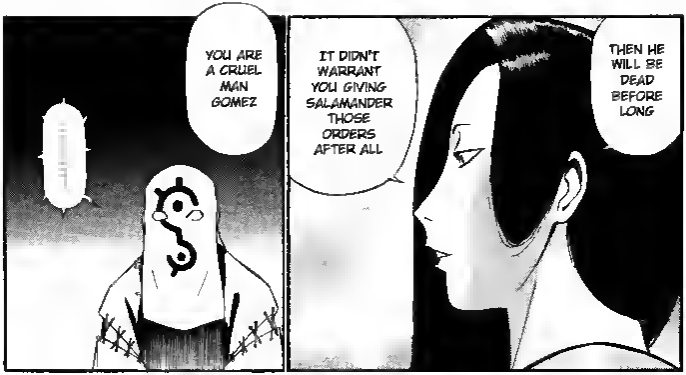
第32話
THE CHILD OF QUARTER #9



HE'S QUITE OBSTINATE, ISN'T HE
YES, HOWEVER

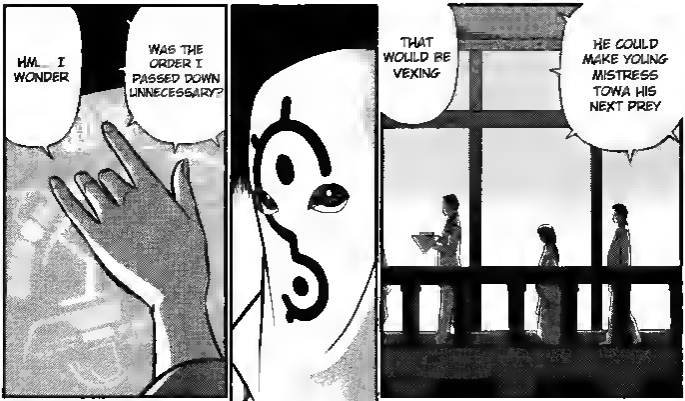
IF HE CAME BACK HERE WE COULD PREPARE A FRESH MEDIUM FOR HIM...
2
AS THOUGH THAT WOULD SOLVE EVERYTHING
RIGHT NOW, BOTULOUS IS MOVING ONLY UNDER HIS OBSESSION TO GET HIS HANDS ON AN ALTARIAN BODY

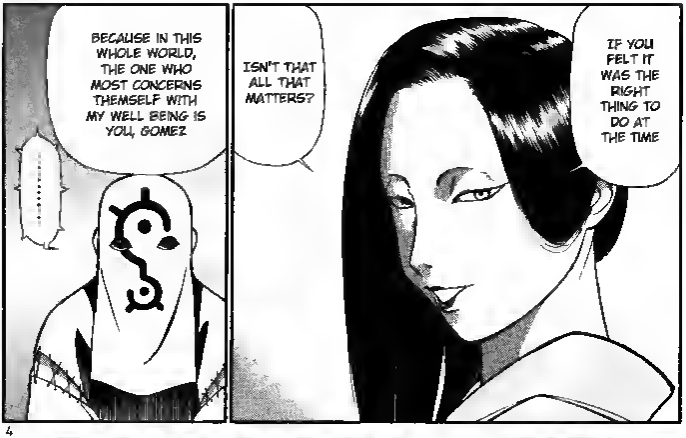

DUE TO REPEATED PARASITISM, THE TIME PERIOD HE CAN PRESERVE HIMSELF IS GETTING SHORTER. HE MAY BE NEARING HIS LIMIT
COMPARED TO BEFORE, HIS MEMORY ADJUSTMENT SEEMS TO BE TAKING MUCH LONGER


YOU ARE A CRUEL MAN GOMEZ
IT DIDN'T WARRANT YOU GIVING SALAMANDER THOSE ORDERS AFTER ALL
THEN HE WILL BE DEAD BEFORE LONG

3

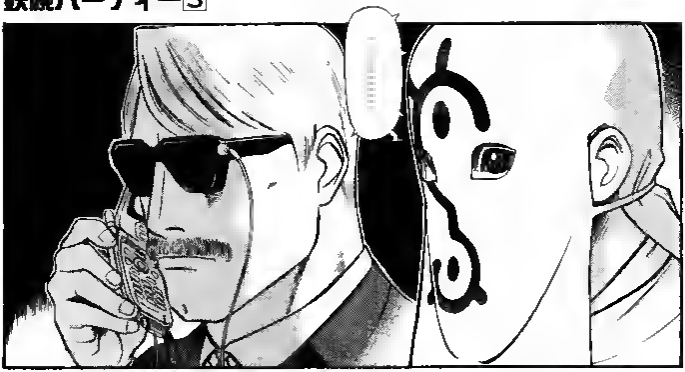
BUT IF THE CURRENT BOTULOUS WERE TO RETURN HERE...
IF BOTULOUS HAD FORGOTTEN ABOUT US, YOU COULD HAVE JUST REMINDED HIM

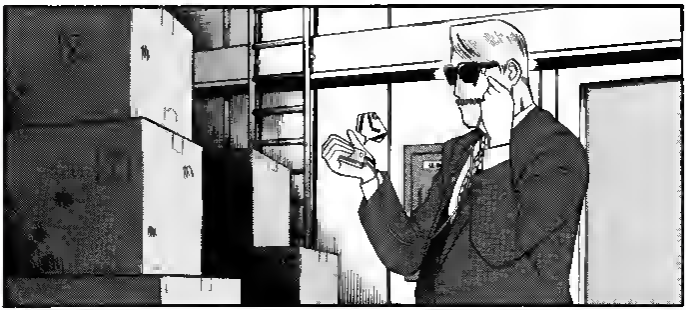

HM... I WONDER
WAS THE ORDER I PASSED DOWN UNNECESSARY?
THAT WOULD BE VEXING
HE COULD MAKE YOUNG MISTRESS TOWA HIS NEXT PREY


BECAUSE IN THIS WHOLE WORLD, THE ONE WHO MOST CONCERNS THEMSELF WITH MY WELL BEING IS YOU, GOMEZ
.....
ISN'T THAT ALL THAT MATTERS?
IF YOU FELT IT WAS THE RIGHT THING TO DO AT THE TIME

4

LET'S CONTINUE THIS CONVERSATION LATER
IT'S TIME FOR THE AFTERNOON WORSHIP AND YOUNG MISTRESS TOWA'S LECTURE





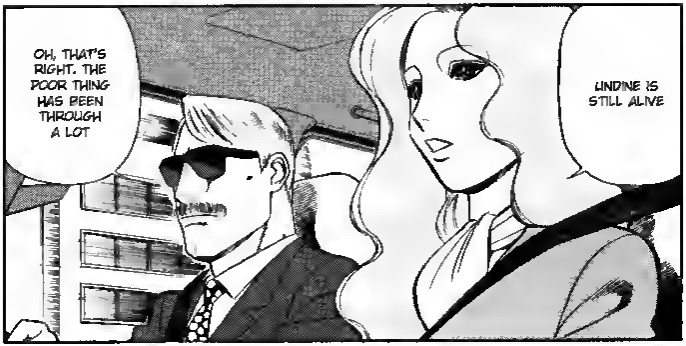
5

BUT I WONDER IF MAYBE SHE ISN'T A LITTLE TOO CARELESS
YOUR OWNER ALWAYS LOOKS LIKE SHE'S HAVING FUN, I DO GET A LITTLE JEALOUS
YES
ARE YOU DONE TALKING?

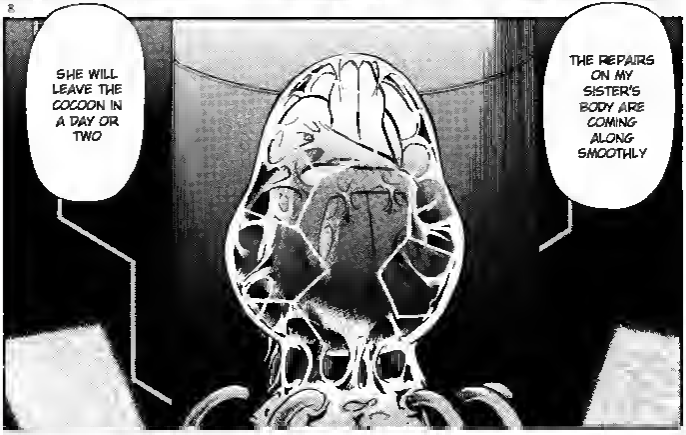
PLEASE, COMMAND ME IN ANY WAY
SO FOR THE TIME BEING, I WILL BE HELPING YOU IN SALAMANDER'S STEAD
SINCE SALAMANDER HAS BEEN FOLLOWING MASTER BOTULOUS, IT IS VERY RESTRICTING FOR YOU, MASTER GOMEZ
HAVING SENT YOU TO ME AS WELL, DOESN'T THAT MAKE HER WAY TOO EXPOSED?
WELL, SINCE YOU HAVE COME UNDER MY COMMAND, I'LL HAVE YOU HELP ME

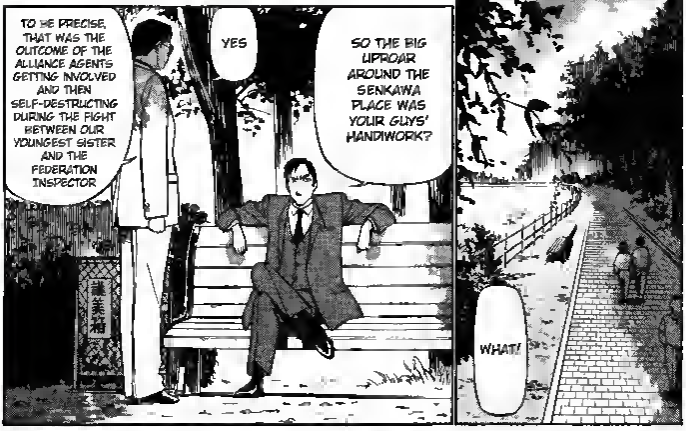
YOU'VE SAVED ME SEVERAL TRIPS
THANK YOU
PORCELAIN

YOU SAW ONE OF THEM THE OTHER DAY
THERE ARE TWO NEWLY ARRIVED INSPECTORS
THERE AREN'T MANY INSPECTORS WHO ARE SPECIFICALLY ALTARIAN
YES
G&G商会
7
I AM GRATEFUL FOR YOUR HELP
BUT REALLY
FOUR OF US
I THINK IT WOULD BE BETTER IF ALL THREE OF YOU WERE BY MISTRESS REVI'S SIDE
BUT I ALSO DON'T THINK IT WOULD BE ADVISABLE FOR YOU ALL TO TAKE THEM ON ONE BY ONE
SO, I DON'T THINK THEY WILL CONTINUE TO SEND MORE REINFORCEMENTS


OH, THAT'S RIGHT. THE POOR THING HAS BEEN THROUGH A LOT
UNDINE IS STILL ALIVE

THERE IS NO NEED TO BE CONCERNED
I HAD NO IDEA THE ALLIANCE AGENTS WERE PLOTTING TO BLOW HER UP ALONG WITH THEMSELVES


SHE WILL LEAVE THE COCOON IN A DAY OR TWO
THE REPAIRS ON MY SISTER'S BODY ARE COMING ALONG SMOOTHLY


TO BE PRECISE, THAT WAS THE OUTCOME OF THE ALLIANCE AGENTS GETTING INVOLVED AND THEN SELF-DESTRUCTING DURING THE FIGHT BETWEEN OUR YOUNGEST SISTER AND THE FEDERATION INSPECTOR
YES
SO THE BIG UPROAR AROUND THE SENKAWA PLACE WAS YOUR GUYS' HANDIWORK?
WHAT!

UNFORTUNATELY, DUE TO IT BEING OUR SISTER'S FIRST FIGHT, SHE WAS MORE THAN EQUAL
SHE CAN FIGHT EQUAL TO THE LIKES OF YOU? THAT ALTARIAN?

WHAT SHOULD I DO?
I KEEP WANTING THAT ALTARIAN'S BODY MORE AND MORE
SHE'S GOOD

THERE IS NO DOUBT THAT THAT KID HAS SOME CONNECTION TO THE ALTARIAN I WANT
EVEN SO, WHAT DOES THAT CHANGE ?
!
YOU SHOULD KNOW BEST ABOUT AT LEAST A FEW OF THOSE INCIDENTS
HANG ON A SEC! DOES THIS MEAN THAT SENKAWA TSUTOMU HAS NOTHING TO DO WITH THAT SERIES OF... "INCIDENTS"!?
キーンコーン
カーンコーン
I WILL BE SURE TO HAVE A LOT OF FUN WITH HIM
EVEN AFTER THIS
I HAVEN'T LOST MY REASON TO KEEP HARASSING SENKAWA TSUTOMU.

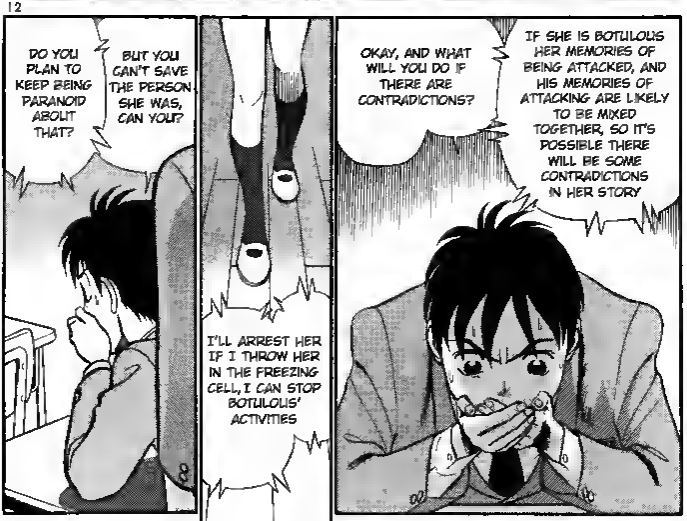
I JUST GOT
THIS REALLY BAD CHILL DOWN MY SPINE
WHA-?

11

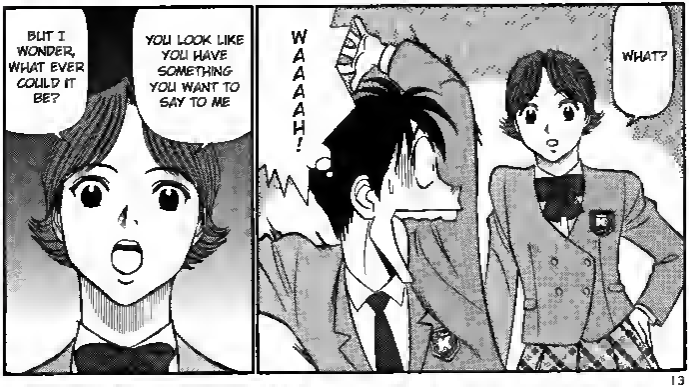
AWW MAN
THAT BLASTED HAYAMIYA IS STARING AT ME AGAIN
I FEEL LIKE I CAN'T TAKE IT ANYMORE
YOU BETTER PREPARE YOURSELF
?

CALM DOWN
ARE YOU GOING TO CONFRONT HER AND THEN KILL HER?
YOU AREN'T THINKING THAT HAYAMIYA'S BEEN POSSESSED BY BOTULOLIS TOO, ARE YOU?
SHOWDOWN!? WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
THE ONLY OPTION LEFT IS A SHOWDOWN, RIGHT?
I'M JUST TELLING YOU TO LOOK HER IN THE FACE AND ASK HER ABOUT THE CONDITIONS OF THE ATTACK

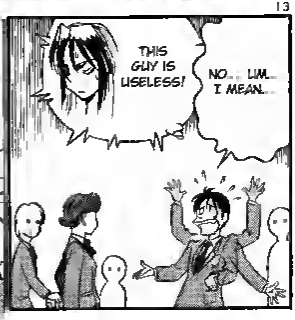
12


DO YOU PLAN TO KEEP BEING PARANOID ABOUT THAT?
BUT YOU CAN'T SAVE THE PERSON SHE WAS, CAN YOU?
I'LL ARREST HER IF I THROW HER IN THE FREEZING CELL, I CAN STOP BOTULOLIS' ACTIVITIES
OKAY, AND WHAT WILL YOU DO IF THERE ARE CONTRADICTIONS?
IF SHE IS BOTULOLIS HER MEMORIES OF BEING ATTACKED, AND HIS MEMORIES OF ATTACKING ARE LIKELY TO BE MIXED TOGETHER, SO IT'S POSSIBLE THERE WILL BE SOME CONTRADICTIONS IN HER STORY

I KNOW! I KNOW ...BUT
WHY DO YOU ALWAYS THINK THE WORST?
IF WE TALK TO HER, WE MIGHT BE ABLE TO CLEAR AWAY OUR SUSPICIONS


BUT I WONDER, WHAT EVER COULD IT BE?
YOU LOOK LIKE YOU HAVE SOMETHING YOU WANT TO SAY TO ME
WAAAAH!
WHAT?

SURE, IT'S FINE
DON'T JUST USE MY MOUTH LIKE THAT!
I WANT TO TALK TO YOU ABOUT SOMETHING, IN PRIVATE. IS THAT OKAY?
おおっ!!


THIS GUY IS USELESS!
NO... UM... I MEAN...

T-THE DETECTIVE?
YOU MEAN THAT DETECTIVE THAT WAS FOLLOWING ME AROUND? THAT GUY?
YEAH
THE DETECTIVE PLINTED THAT THING AWAY AND SAVED ME
W-WHY
THEN HE TOLD ME THERE WAS AN OFFICER AT YOUR PLACE AND TO GO GET HIM
WHY DIDN'T YOU TELL ME THIS SOONER?
WELL, I MEAN, IT'S NOT LIKE YOU CAME AND ASKED ME ABOUT IT!
OH... YEAH...
SO, WHAT HAPPENED TO THAT DETECTIVE?

THAT YOU'RE OKAY
WHAT A RELIEF
YOU KNOW, YOU DON'T HAVE TO
DO YOU BELIEVE ME?
SO, THAT'S MY STORY. WHAT DO YOU THINK?
YE-YEAH
WHAT'S WITH THAT FACE?
YEAH
15

NO!
I'LL JUST PUNT IT MYSELF!
NEXT TIME I SEE IT IN THE STREETS I WON'T BOTHER TO ASK FOR HELP
てい!
IT WAS JUST SO GROSS I WAS ALL JITTERY THAT NIGHT
I'M FINE IT'S NOT LIKE I GOT A BITE TAKEN OUT OF ME

I-I MEAN, IF IT'S A DANGEROUS ANIMAL I'LL BE... DANGEROUS
DUH-
YOU SHOULDN'T CARELESSLY RISK YOURSELF
UH, OK
GOT IT
キーンコーン カーンコーン
16
タ-ン

WELL, IT WAS BECAUSE YOU COULDN'T WAIT TO BE SURE
I'M SORRY I GET THE FEELING I'VE WASTED A LOT OF TIME
SO NOW, BASICALLY, ALL WE NEED TO DO IS GET A HOLD OF THAT DETECTIVE AND CHECK HIM OUT
THERE WERE NO UNNATURAL PARTS TO HAYAMIYA NATSUMI'S STATEMENT
17
I HAVEN'T NECESSARILY PROVED THAT THIS IS BOTULOUS WE'RE DEALING WITH
YOU SURE YOU DON'T NEED TO GO AHEAD AND CALL FOR BACK-UP?
HE HASN'T SHOWN UP AROUND US THESE LAST FEW DAYS

IF THAT DETECTIVE IS IN FACT BOTULOUS, HE'LL TAKE THE BAIT
FOR NOW I'M JUST GOING TO STAND HERE LIKE THIS AND SPREAD MY SCENT ABOUT

——鉄腕パーティー3・完——